

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICAN AMERIŠKA DOMOVINA

## SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798  
1301 COURTHOUSE RD APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537  
2 071 1710

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians  
Vol. 99 — No. 40 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, OCTOBER 9, 1997

ISSN Number 0164-68X

60¢



(Photo by TONY GRDINA)

## 900 attend Fantje Na Vasi concert

An estimated crowd of over 900 persons were in the Slovenian National Home on St. Clair Avenue in Cleveland on Saturday evening, October 4 to hear members of the Fantje Na Vasi in concert.

The audience was not disappointed as Director John Srsen led his 17 young men through a number of Slovenian songs interspersed with a few in English, such as "God Bless America."

Fantje Na Vasi was celebrating 20 years since their first informal singing engagement in Johnstown, Pennsylvania. To memorialize that event, joining for an encore were members of the Zvon singing group from Fairfield, Connecticut who were also singing at that first Fantje concert.

It was a nostalgic evening as the singers showed slides of their trip to Slovenia and their families during the initial numbers. As the lights first dimmed the singers formed a show of unity by placing their hands on top of each other such as players of a football team might do before a big game.

The singers remembered members of their families who had passed on, and up-

dated everyone on the latest marriage this year and the 41<sup>st</sup> birth.

It was easy to see the improvement in the quality of their concert in 20 years as their singing was precise and crisp, with everyone starting and singing together harmoniously. At other times there seemed to be two, three, or four units taking different parts of a song for variety and you had to pay attention while at the same time enjoying the beauty of the melody. Different members also stepped forward as solo voices drifted magnificently throughout the hall.

The Fantje Na Vasi proved they are dedicated by showing the audience the precision of their superb voices. And John Srsen must be credited with bringing their sensational talent to the forefront. It was a distinctive concert which could easily have pleased a discriminating audience in Milan, Italy.

The audience responded enthusiastically, demanding an encore. Members of the disbanded Alpine Sextet returned to accompany the singers in a few numbers.

The orchestra Veseli Godci featuring singer Mimi Kozina played for dancing.

People came in buses, vans or private auto from as far away as Chicago and New York.

The background featured new sound boards which enabled the singers to perform without the need of a microphone. The chorus could be heard throughout the hall, even to the furthest corners of the balcony. The boards were purchased with a \$10,000 grant from The Frances and Jane S. Lausche Foundation given in memory of Senator Frank J. Lausche. Tom Srsen announced the sound boards will be available to other singing groups at the Slovenian Home.

The concert ended with members of the Fantje Na Vasi passing out pieces of cake to everyone. They said they knew we were coming so they baked a cake.

To members of Fantje Na Vasi and other Slovenian singing groups: Thanks for showing the world the superb melodious talents inherited, and now perfected as one of the precious gifts to the American people from our beautiful cultural Slovenian ancestry.

--James V. Debevec

## Slovenian balloonists seek Cleveland hosts

As was reported last week, we are expecting a delegation of six balloonists from Slovenia to arrive in the Cleveland area on Oct. 16<sup>th</sup>. The group is in the United States to participate in the Albuquerque Balloon Fiesta from Oct. 4 - 12. There are 856 balloons participating in this international event representing 29 nations. This makes it the largest balloon festival in the world.

On Oct. 7 Slovenia was introduced for the first time to the festival.

Members of the Slovenian delegation include: chief pilot and official representative from Slovenia, Avi Sorn and his daughter Masa; additional pilot, Borut Jezovnik and his wife Asunta; in charge of promoting Slovenian tourism, Jelena Greben; as well as two reporters from Slovenia, Vladimir Ajdic of *Slovenske Novice* and from *Delo Mar-*

jan Petrovic, who is the head of the delegation.

The Slovenian balloonists will leave Albuquerque and travel to Cleveland arriving on Oct. 16<sup>th</sup>. They will be in Cleveland from Oct. 16 - 18. During their stay they plan to fly over Lake Erie, the city of Cleveland, and possibly over Niagara Falls to promote Slovenia.

While in Cleveland the group would like to stay in the homes of American Slovenians in the area. If you are interested in hosting any members of the group, please contact the Slovenian Consulate at (216) 589-9220.

In honor of the balloonists, a small reception open to the public will be held at Slovenian Workmen's Home on Waterloo Rd. on Friday, Oct. 17. Additional details will follow.

--The Slovenian Consular Office

## Exciting Items from St. Mary's Slovenian School

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School invites any students who wish to continue their study of Slovenian grammar coupled with geography, history, and culture to enroll in its evening school.

The classes, taught by Fr. Jože Cerne, will be held on Thursdays from 7:30 to 9:00 p.m. Those interested can come this Thursday or call the rectory at 761-7740.

Reserve November 2 for brunch sponsored by St. Mary's Slovenian School. The menu will consist of homemade sausages (pečence), pancakes, and eggs, and will be served after all the Sunday Masses in the school hall. It will benefit the school's trip "Getting to know Slovenia - 1998."

Here is a neat web-site: (in Slovenian): <http://www.etk.si/kraji/potkd>

.htm includes an interactive map with 5 towns you click and get information and pictures of 5 famous Slovenian authors and their homes, along the "Route of our Cultural Heritage" known as "Pot Kulturne Dediščine."

The towns are all located in the Gorenjska region within about seven miles of each other and include Prešeren, Finžgar, Cop, A. Janša, and Jalen. Its author is Matic Dolar, to my surprise, a student of the high school in Jesenice who has a fantastic sense of humor (his picture appears with a halo around his head), whom you can e-mail in English.

It is top-quality work, strongly recommended. (It has an alphabetical, town, or map indexing; you click and it takes you there.)

--Sylvija Pišorn  
Secretary





People notice my drawing up above and often ask, "How old are you, anyway."

I answer "I am old enough to remember the garbage collector."

What is a garbage collector? He is a person, who wearing steel-workers gloves and bib overalls, woke up the neighborhood on Monday mornings. Sort of like a town crier. He also carried an iron hook.

He walked down the street, went into the back yard of each home, seeking the location of the garbage cans. A garbage can is a 30-gallon metal container that each home had hidden somewhere in the back of the house. Carefully packed inside the cans was the accumulation of refuse from the home-cooked meal which each evening was faithfully carried out to the garbage can by the husband who had inherited this job from his forefathers the cave-men. This occupation was a prime responsibility of the husband for 80,000 years until 1967 or thereabouts when plastic bags came into vogue. From this activity evolved the dreaded phrase usually bestowed by the loving wife (or mother) about the time of the ninth inning of a TV baseball game, to "Get off the couch and take out the garbage." In those days "take out the garbage" didn't mean to go through the home-delivered pizza and remove the anchovies.

What constituted the garbage was the remnants of the meals or the food items that were used so much as to finally be untenable, such as bones personally given by the butcher whom you knew by his first name and added to your meat order for a nickel. It was used by the mother to make soup or *admohi*. Some people also threw used coffee grounds into the garbage after it was carefully wrapped in old copies of the *Cleveland News*. You didn't wrap the garbage in old copies of *Ameriška Domovina* because they were saved and passed on to neighbors and mailed to relatives living in other cities or countries. Actually some people I know even used the coffee grounds to spread around roses or make a compost in which they raised worms for fishing. (This is all true.)

The noble animal called a "dog" was kept around the house to also help with disposing of the garbage. People didn't go into the store and buy some sissy dog-food. No sir, all scraps uneatable from the table were secretly passed on to the dog who accepted the morsels and acted in a grateful manner as if you were giving it filet mignon. It would wag its tail in appreciation, and even lick your hand. It never bit the hand that fed it, unlike some humans.

Anyhow, when not defending themselves against roving packs of raccoons, the garbage collectors placed their infamous hooks onto the handle of the garbage can and dragged it unceremoniously down the driveway, scraping it noisily over the cement or asphalt, thereby waking up every living creature in the city. The dogs were especially irritated and began howling thereby alerting other dogs, who in turn kept the chain going throughout the city. All this was purposely done to the supreme joy of the garbage collector who figured if he had to get up at 5 a.m., so should everybody else.

The household cats, being endowed with a feeling of haughtiness, slept through the entire process, thereby earning the reputation of being poor watchdogs.

Dogs gallantly earned the title of "Man's Best Friend" and saved thousands of marriages and millions of arguments simply by being there in time of need. If a newly-married female or unskilled cook happened to serve a completely burnt roast beef dinner, for example, the husband on the sly would carefully feed the unpalatable food to the dog. A short time later the dog would beg its master to take it for a walk, whereupon the man would readily agree, and they would head to the nearest McDonalds for a hamburger which at that time only cost 15 cents each.

The restaurant was able to charge 15c for the burger because they eliminated the majestic position of waitress, much to the dismay of all the people who had showed off their freshly-polished cars by driving around and around through drive-in restaurants which featured car-hop waitresses.

With the price of a hamburger at 15c it quickly became the intermediate destination of every Slovenian pensioner tour group in the country.

The pensioners with all their saved food money and stamina gained from their

continual tours, felt no need to have someone other than themselves bring their garbage to the curb each Monday morning thus gaining a couple of hours of sleep each week. Thereby they achieved the vitality necessary to attend their informative monthly pensioner and alumni meetings. This ends the remarkable tale of what is a garbage collector.

\*

Last week we asked a lot of questions and promised some answers. Here they are:

The first one, "What do you get if you mix Lassie and a cantaloupe?" The knowledgeable Bob Debevec faxed in the correct answer which is, "A melon collie baby."

Another question was, "Will the Indians ever beat the Yankees?" The answer to that one is "Yes." Baltimore is next. And we did it without Albert Belle.

We also asked, "Where do the robins go in the winter?" Answer: "Miami and become snow birds."

Will the world end in the year 2000? Answer: No. It wouldn't dare. We're all going to Australia to see the Olympics in October of that year.

Will the cockroaches inherit the earth? Answer: Yes. They claim squatters rights. We humans can only claim squishers rights.

Who wrote the letter addressed to "Mr. Sherlock Holmes Editor?" Answer: I think it was the mysterious air traveler (Mr. R.P.).

Will dogs get any respect? Answer: Yes, from marriage counselors.

What is a hummer? Answer: A hummer is a person who has a tune in his mind but doesn't remember the words so he hums it until everyone around him starts humming the same song. Unfortunately, no one correctly guessed the true identity of a hummer. Your writer wins again! I am surprised no one correctly answered the question and with such a worthwhile prize, too.

Not.

Just kidding, folks. A Hummer is a big-wheeled military vehicle. It is actually called a Humvee (short for High Mobility Multi-Purpose Wheeled Vehicle). We had a magnificent total of eight people who correctly identified the car which is a successor to the Jeep and was successfully used in the Gulf War. You can purchase a civilian one for around \$65,000 which people seem to like to do in Arizona according to Pete Celestina who resides there with his wonderful family.

Mary Pangonis was cho-

## 100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina

### "KRUŠNA PEC"



### SLOVENIAN BREAD- BAKING STOVE

The name itself evokes a warm feeling for the days gone by, reliving the childhood in a small village in Slovenia. The stove itself provided life's basic necessities, warmth and food. Warmth was provided by the slow-burning fire, enclosed in a fire pit, constructed with concrete, fire bricks and thick clay tiles. The stove itself was generally in the center of the home, in the great room, providing heat for the whole house. Grandma baked the bread with crust second to none. Potica baked in the same stove graced the dining table on those few special occasions. Life was goooooood then — and slower paced.

sen to pick one folded and stapled paper from among all the correct entrants which were carefully placed in the blue Maxwell House coffee can and hidden from contamination in the refrigerator along with a few pecan rolls from Nosan's Bakery.

The lucky recipient of the one and only grand prize of a year's extension of their American Home subscription as picked at random by Mary is: **Rudy Flis**. Congratulations, Rudy *Dobro!*

Sincere thanks to all the ladies and gentlemen who took the time and trouble to enter our contest and joined in the fun. This time we even had an entry from out of town. Your interest has given me courage. The courage to write a song, which no other orchestra composer saw fit — or maybe had fits. I'm not sure. However here it is. It is dedicated to a wonderful friend Cy Stepec who also likes blueberries. Maybe some day it'll be a famous polka, and remind us of Cy and his picking experience. Poem is on page 4.

\*

Good news, folks. We have a new contest. It was called in yesterday by our

inspirational writer John Mercina. He said he will even supply the one and only grand prize, an alarm clock to wake up everyone to this wonderful world.

The question is "What is 'Sod Poodle?'"

Even your faithful writer doesn't know the answer to this one, so no matter how much you bug me, I won't be able to help you. At noon on Wednesday, Oct. 22 we will pick one winner from among all the correct entrants.

Send your guess to Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, or call (216) 431-0628; fax: (216) 361-4088; or e-mail at jim@buckeyeweb.com.

Good luck and have you ever seen such beautiful weather in October?

I call my dog Ginger. Does Ginger bite?  
No, Ginger snaps.

A dog is such a lovable creature because it wags its tail instead of its tongue.

Why did the three-legged dog return to Dodge City?  
He wanted to find the fellow who shot his paw.



A Hummer



# Personal Financial Management —

By Stane Kuhar

## Part VII

There are essentially three methods used in the United States to determine financial aid for a student attending a college.

The first method, and the one that is in turn used by the two succeeding methods, is the "federal methodology." The federal method is used for all federal government programs, such as Pell Grants, Stafford Programs, and most state programs. The federal method includes not only the parent and student income for a particular tax year but also the household assets, such as the market value of savings, checking, brokerage accounts, etc.

The second method is termed as "Simple Need Testing." The households that have a student attending a college with an adjusted gross income (as of tax year 1996) of \$50,000 or LESS and file either the 1040EZ or 1040 Federal Tax forms may use this method. The primary difference of this method is that unlike the Federal Methodology, the Simple Need Test DOES NOT use parent or student assets to determine what a family's contribution may be in funding the education.

The third method is known as "Institutional Methodology." This is used primarily by private colleges as a means to determine who will be eligible for a college's own internal resources. A normal figure used in this method is to add the (net) equity value (of an owner-occupied residence) in this calculation which is NOT normally used in the federal method.

Why is it important to know which method a college uses?

An incorrectly used form may delay processing of the application. Most financial aid provided by colleges is on a first-come, first-served basis. Once funds are used or allocated it is highly unlikely that a delayed form will be reviewed. It is therefore extremely important to know which forms a college will require. A parent or student should consult with the school guidance officer on this matter.

The household income used on financial aid forms is the income from the PRIOR tax year. For example, if your child is a senior for school year 1997/98 you will be using tax year 1996 as the base or starting point.

Households with uneven annual incomes (eg., sales,

commissions, etc.) could be indirectly penalized for financial aid for college IF proper financial planning is not followed. A household may decide to delay a bonus or commission until AFTER the New Year. Or decide to fund a tax-deferred retirement account (401K, ESOP, etc.). In this manner a household could be in a better position to lessen the adjusted household income for the important base year.

The next step is to calculate the TOTAL cost of a college. This in turn will enable a family to determine what possible financial aid may be provided to a student. In order to determine the cost one has to know the components of a college education. In summary, they are tuition, fees room/board food, transportation, and finally miscellaneous (health insurance, clothing, etc.).

The first form any student MUST complete for any type of financial aid is the "Free Application For Federal Student Aid (FAFSA)."

This form will determine what college finance aid officers call the "expected family contribution" may or may not be. The calculation involves both parent household income as well as student income.

FAFSA MUST be completed by ANY student seeking any type of aid, be it a scholarship, work-study, loan, etc. This is the universal form used by almost every college in the USA. If a student does not complete this form it is highly unlikely any aid will be provided by a college or university.

To grasp the enormity of this process, over 30 million FAFSA forms are provided each year with approximately 30-to-35% of the submitted forms spot-checked for accuracy or honesty.

FAFSA forms should have correct name, social

security number, citizenship status, and for males, registered Selective Service status. Names and numbers that do not match will almost automatically signal an audit and spot-check. Each of the FAFSA forms are forwarded to one of five regional processing centers.

Included in this process is the second most important form referred to as the "Financial Aid Profile." Or the PROFILE. For many students and parents this form is processed through the College Scholarship Service (CCS), which is located in Princeton, NJ.

Information on the Profile form will provide specific data that may be required by one or more colleges a student seeks to gain admittance in addition to the information provided on the FAFSA form. Prior to the use of PROFILE a student would have had to file an additional separate form for each separate college.

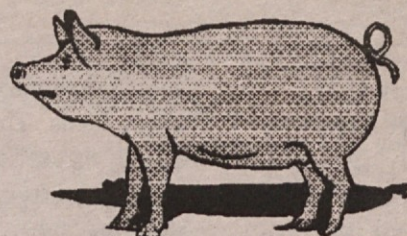
(Next: *Specifics of Financial Aid.*)

## Musicians Wanted

Come toot your own horn with the St. Mary's Community Band. Now in its second year, the band has already played a number of concerts and marched in civic parades. The band plays a staple of Slovenian polkas and waltzes, show tunes, rock and roll, big band, and Sousa type marches.

Current band members range widely in age, with the women very pretty and the men quite handsome. They are all very friendly and want you and your instrument to join with them.

If you have an interest in joining a band with a Slovenian flavor, please call Band Co-Chairmen Eugene March at 449-1783, or Edward Harbie at 524-8124, or Band Director John Nemec at 541-7243.



## 'KOLINE' Are Back Again

The Slovenska Pristava Pensioners Club (SPPC) will hold its annual fall event 'Koline', on Sunday, October 12. It is a traditional Slovenian custom of making homemade rice and blood sausage (krvave klobase and pečenice) at this time of the year.

Serving will begin at 1 p.m. and continue until 4 p.m. The dinner will include one big rice or blood sausage and one link of fresh garlic sausage with sauerkraut,

fried potatoes, strudel and coffee.

The proceeds will go to many good causes, such as the beatification of Bishop Baraga, financial support for both Slovenian Saturday Schools of St. Mary's and St. Vitus parishes, plus many other numerous causes and community projects.

So come and enjoy a delicious homemade meal in a beautiful autumn atmosphere at Slovenska Pristava.

-Frank Urankar

MARK PETRIC  
Certified Master Technician



*Petric's Automotive Service*

Foreign & Domestic  
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR



Specialists in  
Corrective Hair Coloring

**tina & brenda's**

## HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.  
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

## Wilke Hardware

*Owned by American-Slovenians*

Paints, Glass, Housewares, Plumbing.  
Electrical Supplies, Garden Supplies.  
— Screens and Storms Repaired —

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123  
**731-7070**

## No Problems!

When Euclid Travel plans your vacation you simply decide what you want \*\*\*\* and Euclid Travel takes care of the details.

### \*Adventure

Trekking  
African Safaris  
Dude Ranches  
Alaskan trips

### \*Sports

Golf, tennis  
Skiing  
Ballooning  
Fishing

### \*Pampering

Honeymoons  
Cruises  
Condo Rentals  
Luxury tours

\*Special Interests--Group tours, Eco-travel



22078 Lakeshore Blvd.  
Call 261-1050 Now!

*"Our Family Has Been Here  
to Serve You Since 1903"*

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —



**Grdina-Faulhaber Funeral Home**



17010 Lakeshore Blvd.  
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

\* Facilities Available Throughout Northeast Ohio \*



# 7 Day Sightseeing Cruise Tour of the Northwest

By Patricia Coil  
Euclid Travel

"They really go out of their way for you," was how George Davis, a client of Euclid Travel, described the crew of the *Spirit of Columbia*. -- George and his wife, Ginger, took a seven-day American Sightseeing Cruise West Tour down the Columbia and Snake Rivers, which followed Lewis and Clark's historic route.

The *Spirit of Columbia* is a small 80 passenger ship with a shallow draft, which made it possible to negotiate the locks and stop at scenic places along the shore.

The all-American crew, who were called Customer Service Representatives (CSR) were very accommodating and made every effort to fulfill any passenger request. For example, said George, one 81-year-old passenger insisted he couldn't go to sleep without a cookie, so the CSR made sure he had one every night. Most of the CSR were people in their 20s or 30s and said SCR meant "Keep Smiling Regardless." The captain, the cruise director, and hotel manager, were all young women.

Every day the CSR would be wearing a different outfit complete with name tags. On board, everyone wore a name tag and very

soon everyone was on a first name basis. This was a very casual cruise; there were no assigned seats at dinner and dressing up was never expected.

The cruise began in Portland and the first evening the ship sailed along the Willamette River toward Oregon City, where the Oregon Trail had ended. The next morning the ship reached the Columbia River Gorge, where the ship was raised 72 feet and then docked past the lock at the Bonneville dam. Passengers toured the Visitor Center. The land portion of the day ended with a trip to the Maryhill Museum, which contains among other things, a Rodin sculpture, melodramatic oil paintings, and the Queen of Romania's household items.

The Snake river was swollen from rains and the melting snow pack. It was at its second highest recorded flood stage, which was 15 feet above normal, so the ship could not travel as planned on the river. The passengers were still able to do all the shore excursions. They were bused to Hells Canyon Gorge for an exciting 6 1/2 hour trip in large jet boats.

Fort Walla Walla, the Whitman Museum, and the Columbia crest winery were

visited by the passengers. George described the winery as just beautiful with gorgeous grounds. The winery contained one stainless steel vat that held 80,000 gallons of wine. George said they were told it would take one person drinking one glass of wine a day, 150 centuries to finish off the vat.

On day six the group boarded the Mt. Hood Scenic Railroad for a trip to the Jesse Hutson Museum. Multnomah Falls, the second highest falls in the world, was the next spot on the itinerary.

A visit to Astoria and a shore excursion to Cannon Beach were the part of day seven of the cruise. Astoria is the site of the Columbia River Bar and is a town filled with Victorian architecture. The tour was bused to Fort Clatsop National Historic Park, where the Lewis and Clark expedition spent the winter.

"Cannon Beach," said George, "was an absolutely magnificent area, a town like Petoskey, Michigan, with fine shopping." The area was filled with bookstores and art galleries. In one of the stores, there was a \$35,000 full-size bronze statue of an organ grinder and his monkey. The artist had made 25 of these statues and was having no trouble finding buyers.

Unlike most cruises, all the shore excursions are included in the price of the cruise. Euclid Travel is currently booking passengers for this cruise in October at a special rate available only to their clients. If you would like to find out more about this cruise, call Euclid Travel at 261-1050

## Newbury Blueberry

By Jim Debevec

On a summer day bright and airy,  
I had a hankering for some blueberry  
In a flash I rambled out the door  
Buckled in; shoved the pedal to the floor.

Newbury was my choice destination  
And blueberries were my inspiration  
A wide smile creased my face  
Thoughts of blueberries quickened my pace.

Not a soul in sight to spoil my dream.  
Ohio blueberries were my scheme.  
I picked a few, then sniffed the flavor  
Consumed them all, the taste I did savor.

More and more -- hundreds I did chew  
Until my hands and mouth turned pale blue.  
I was happy beyond controllable glee  
When suddenly a nearby sign I did see.

A check with reality bowled me over  
As I read the sign in the clover  
It was a warning meant for those like me  
Too late-- it read "Beware of the Poison Ivy."

(Chorus) Poison Ivy -- he's got Poison Ivy.  
Instead of eating blueberries and relaxing  
He spends most of his time  
scratching, scratching, scratching.

A valuable lesson I have learned  
Instilled in my heart to discern  
Baseball, soccer are fine summer sports  
Better than picking berries in your Bean shorts.

(Chorus) Poison Ivy -- he's got Poison Ivy.  
Instead of eating blueberries and relaxing  
He spends most of his time  
scratching, scratching, scratching.



The first bridge across the Mississippi was built in 1856 at Davenport, Iowa.



Dayton, Ohio is named for Jonathan Dayton, the youngest signer of the United States Constitution.

**GIANT  
GARAGE  
SALE**

**THIS  
SATURDAY  
OCT 11  
8AM-4PM**

**CINNAMON LAKE  
STORAGE !!!  
(INSIDE/OUTSIDE  
THE BARN)**

**LOCATED ON C.R. 620  
1 MILE EAST OF RT 89  
1 MILE WEST OF ALBION  
IN  
WEST SALEM, OHIO**

**SOMETHING  
FOR EVERYONE  
!!!**

**ANTIQUES !!!  
COMIC BOOKS  
"9999 ITEMS"  
If you have never been  
here, YOU have missed  
a deal of a lifetime !**

CINNAMON LAKE STORAGE IS PRIVATELY OWNED AND OPERATED FACILITY!!

What do you get when  
you take the middle out of a  
hot dog during the latter part  
of October?  
A hollow weener.

Why does it get so hot in  
a stadium after a baseball  
game?  
All the fans have left.

When is a car not a car?  
When it turns into a  
driveway.

Why do hummingbirds  
always hum?  
Because they don't know  
the words.

## The Ohio Lottery

"It's about dollars and sense."

Did you know that the Ohio Lottery contributed more than \$748 million to Ohio education last year?

The Ohio Lottery is not only about taking a chance, but making a difference.



George V. Voinovich  
Governor of Ohio

William G. Howell  
Director, Ohio Lottery

The Ohio Lottery reminds players to play responsibly.  
The Ohio Lottery Commission is an equal opportunity employer and service provider. ©1997 The Ohio Lottery  
\*Based on Ohio Lottery Fiscal Year July 1996 through June 1997



# Pumpkin Ice Cream Pie

- 1 18-ounce can pumpkin-pie mix
- 1 pint butter-pecan ice cream, softened
- 1 8-inch graham-cracker pie crust
- ½ cup packed brown sugar
- 2 tablespoons margarine or butter (1/4 stick)
- ½ cup chopped pecans

Early in day or up to 1 month ahead:

1 In large bowl, with mixer at medium speed, beat pumpkin-pie mix and ice cream until well mixed but still frozen. Spoon mixture into pie crust and freeze 1 hour.

2 In small saucepan over medium heat, heat brown sugar, margarine or butter, and 1 tablespoon water to boiling. Remove from heat; stir in pecans. With spoon, drizzle mixture over pie. Freeze until firm.

3 To serve, let pie stand at room temperature 15 minutes. Makes 8 servings.



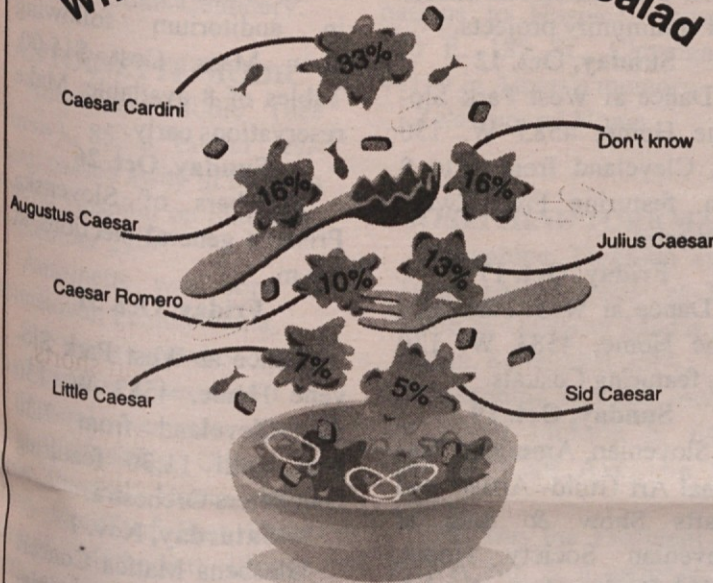
This 1904 photo is of Frank Sakser's Travel Agency, presently a part of the Slapnik building at E. 61<sup>st</sup> and St. Clair Avenue in Cleveland, Ohio. Many \$50.00 steerage steamship tickets for Slovenians immigrating to the U.S.A. were sold by Sakser. The storefront was later occupied by the Haffner Insurance Agency, doing business there until the 1950s. Today Shelley's Restaurant is located in the same quarters.

The right half of the photo shows the Kline Saloon. The proprietor was also a Notary Public as was F. Russ. The address was 1778 St. Clair which was changed to 6108 St. Clair Avenue in 1905 when all of Cleveland adopted a new street numbering system that has endured to the present time. -F.Z.

## THEN & NOW!

### Happy Birthday Caesar Salad

#### Who Invented the Caesar Salad



Source: T. Marzetti Company

It's A Toss Up—The Caesar salad is gaining in popularity among Americans, but do you know who invented it? The T. Marzetti Company recently asked 1,000 adults who they thought created the tasty concoction. The answer? Caesar Cardini at his Tijuana restaurant in 1924.

(NAPS)—Many people may not know that a salad which quickly became an American classic was the result of some quick thinking.

THEN: Although Caesar Salad is a classic, it was not invented by Julius or even Augustus Caesar. This crowd-pleaser was created in 1924 in Tijuana by restaurant owner Caesar Cardini.

Cardini's restaurant was so popular—a magnet for movie stars wandering south of the border for tasty Mexican food—that one day he was overwhelmed by his own popularity.

So many customers arrived at his restaurant that he knew he would run out of fresh vegetables, so he improvised the Caesar Salad

and it was an instant hit.

After Cardini left Tijuana to open a gourmet food store in Los Angeles, guests continued to bring in empty jars for his famous dressing.

By 1948, the dressing's continuing popularity prompted Cardini to bottle and sell Cardini's "The Original Caesar Dressing."

NOW: Cardini's line includes a variety of specialty salad dressings, distributed in grocery and gourmet food stores nationwide. One of these is a fat-free version of Cardini's The Original Caesar Dressing.

Now fans can enjoy this tasty favorite without having to worry about the fat grams.

+++++

#### Bishop Baraga Quoth:

+++++

Nowhere else can a person lose his devotion and love towards God as easily as in the company of worldly people. Whoever wishes to guard against sin among people, must first prepare himself in solitude.

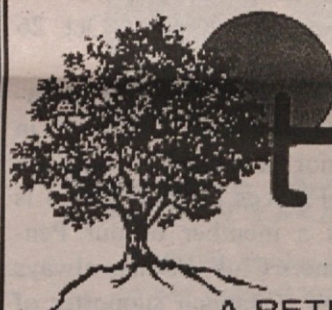
In solitude God will talk to your heart as only He knows how. In solitude you will hear his voice, which only those who are His friends understand.

\*\*\*

Prayer is the respectful and attentive conversation with God. Prayer is your immense obligation.

Don't make excuses that you don't have time for prayer. A Christian without prayer is like a soldier without weapons.

Independent and  
Catered Living



# Hilltop Village

A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue  
Euclid, Ohio 44132  
261-8383

## Perkins Restaurant

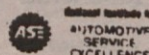
22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216-732-8077

Operated by Joe Foster

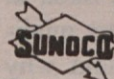
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS  
FOREIGN & DOMESTIC  
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS  
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
FRONT END ALIGNMENT



## EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET  
940 East 222nd Street  
261-9544

200TH STREET  
470 East 200th Street  
481-5822

APPROVED  
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner



# St. Clair Pensioners News

Have you gotten your Flu shot yet? This is the time of year we are reminded to get inoculated to guard against influenza. I read the shots are available free. It is also recommended that infants should also be inoculated.

Each year studies are made to determine which strains will invade us, and then develop a vaccine to combat that particular Flu. Some people still get a mild case of the flu sickness when vaccinated, but better than a full blown case of the real thing.

Having lived through a flu epidemic in 1918, and witnessed its devastation, I willingly will accept a flu shot in the arm any day. The death toll in 1918 as a result of the flu epidemic was 584,000. I was only 5 years old at that time, but the memories are still very vivid. Every family suffered. I remember that it was fashionable to wear a necklace of garlic around our necks, hoping to ward off the bug. We were not permitted to go outside.

Day after day we peered out the window, unless we were sick and in bed, watching the horse drawn wagons driving by loaded with rough wooden box coffins. As the sick died, each was put into one of these wooden coffins, the top lid was nailed shut and taken directly to the cemetery for burial. That was it. Amen. Our family lost 3-year-old Elizabeth.

**\* Our Picnic-in-the-Park,** again held in Kenik Park on September 18<sup>th</sup> was enjoyed by all. There was food aplenty. The climate for picnicking was ideal; there were no bugs or bees to raid the food. The two Tonys, Brodnik and Baznik grilled the hot dogs, and they were good. Of course there were all of the other picnic foods: baked beans, beets, potato salads, pickles, and the list goes on and on. It was washed down with soft drinks and/or coffee. As if we didn't have enough, out came a variety of mouth watering pastry. Wow. Not enough? Well... everyone received a Humphry popcorn ball to eat or take home.

A big... big thank you to Valorie Baznik for planning and taking charge of all arrangements. Thanks to all who pitched in with their donations and helped to make a happy and pleasant picnic.

Our congratulations to member Ann Kern, selected as an Honoree of the St. Vitus Alumna for this year. She with others, will be honored on Sunday, Oct. 26 at their annual dinner.

A number of our members attended a dinner in honor of the 100<sup>th</sup> birthday of Frances Legat. Frances is not a member of our Pensioners Club, but has always been a staunch supporter of the Slovenian National Home. In fact, she prides herself as actively collecting

donations needed for building the planned Slovenian National Home. In addressing the guests, she made it known that the SNH to date is the only Slovenian Home that has a wheel chair ramp. This allows her to attend some of the activities in the Home. It was nice to see Margaret and Tony Kaus there. Both are our members. Margaret had knee surgery some time ago, and is still having difficulties and continues to need assistance to get around. Otherwise, she looks pretty good. We miss both Marge and Tony at our meetings.

Sorry to report that member Lillian Zeleznik died early Sunday morning, September 14<sup>th</sup>. Lillian was quite active in the St. Clair community, either at the St. Vitus activities, or helping at the dinners catered by our cooks. She certainly will be missed, not only by those she worked with, but also by those of us who valued her service and friendship. May she rest in peace.

Our last scheduled bus tour is set for October 21<sup>st</sup>. Destination is the Amish country. Our tour coordinator will give us the details at our coming meeting on Thursday, Oct. 16<sup>th</sup>.

Yes, October 16<sup>th</sup> is the date of our meeting. October 16<sup>th</sup> is the third Thursday of the month, our meeting date. Hope to see you there.

--Stanley J. Frank

## Slovenian Art Guild Exhibit

A favorite event during the Fall Season is the annual Artists and Crafts Show & Sale sponsored by the Slovenian American National Art Guild. The date is Sunday, Oct. 19 at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio, from 11 a.m. until 5 p.m.

The hall has the space, plenty of parking and suitable facilities for the many varied activities planned for the enjoyment of the visitors who can view and purchase items, stroll through the areas, or just partake of the refreshments and food available.

Free admission. Artists and craft persons are the main attractions of this event offering their articles to persons who seek that personal selection either for themselves or to give as gifts. Here is an opportunity to meet and talk with the persons responsible for

creations which can become a part of your life, to be enjoyed every day.

A range of booths include demonstrations, heritage displays, genealogy, handouts, and Slovenian phone books, enabling you to browse the entire afternoon.

Musical entertainment by Joe Petrick at the piano will be sure to please. The coffeehouse offers a choice of coffees and a new addition are the international flavored teas which have recently come into the limelight as a desired beverage.

Homemade pastries will accompany your preference.

If you have any questions regarding exhibiting or other inquiries please call Exhibit Showperson Justine Skok at 261-1253. She is very qualified to further explain why this Show and Sale offers "more than the rest."

--Doris Sadar  
Publicity

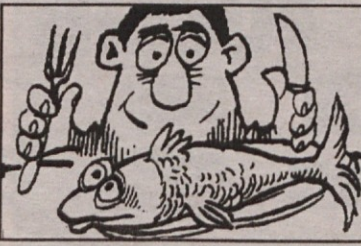
## St. Vitus Dads Hold Fund-raiser

St. Vitus Dad's Club will hold a reverse raffle on Friday, Oct. 24 at the Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave.; doors open at 6 p.m.

It features open bar, family style dinner (7:30 p.m.), liver dumpling soup, breaded pork chops, roast beef, stuffed cabbage, chocolate cheesecake and raisin nut potica (cook Julie Zalar).

Music by Don and Rose Slogar.

For tickets at \$45 each (dinner only = \$20), please call Rich Taricska 621-7500, or Arnie Stankus 252-1559, or Don Slogar 692-0539.



Serve fish, fowl and liver weekly. They are good nutritionally and will tend to lower your most budget.

## Coming Events:

**Friday, Oct. 10**  
Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland 7:30 until 11:30 p.m., featuring Dan Peters band.

**Sunday, Oct. 12**  
St. Mary's (Collinwood) Alumni Dinner in auditorium, following noon Mass. Cost \$12.

**Sunday, Oct. 12**  
Slovenska Pristava Pensioners Club annual Kolina dinner featuring rice and blood sausage, plus one link of fresh garlic sausage with sauerkraut and fried potatoes, strudel and coffee served between 1 p.m. and 4 p.m. at Slovenska Pristava. Benefit of Bishop Baraga cause, Slovenian Schools of St. Mary and St. Vitus parishes, plus numerous causes and community projects.

**Sunday, Oct. 12**  
Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 4 to 8 p.m. featuring Fred Zwick Orchestra.

**Friday, Oct. 17**  
Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., featuring Casuals.

**Sunday, Oct. 19**  
Slovenian American National Art Guild- Artists and Crafts Show & Sale at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio from 11:30 to 5 p.m. Free admission.

**Sunday, Oct. 19**  
Newburgh-Maple Hts. Annual Dinner Dance at Slovenian National Home (East 80<sup>th</sup>). Dinner served at 2 p.m. Music by Dan Petro. Donation \$15.00.

**Sunday, Oct. 19**  
Chicken & Roast Beef

Dinner, St. Vitus Auditorium, 11 a.m. to 1:30 p.m., sponsored by Sacred Heart of Jesus lodge #172 KSKJ. Adults \$10; children \$5.

**Friday, Oct. 24**  
Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m., featuring Orcaades Orchestra.

**Sunday, Oct. 26**  
Zarja Fall Dinner, Concert at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio. Slovenian-style dinner served from 2 to 3:30; operetta begins at 4 p.m., followed by Dancing from 5:30 to 8:30 p.m. by the Ray Polanz Orchestra. For tickets at \$18 call 531-5542 or 531-8402 or 1-440-257-2540.

**Sunday, Oct. 26**  
St. Vitus Alumni dinner in auditorium following noon Mass. Cost \$15.00. Tables of 8 available. Make reservations early.

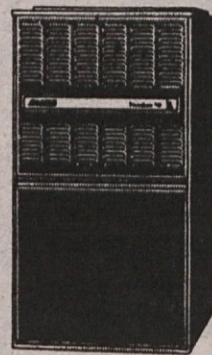
**Sunday, Oct. 26**  
Members of Slovenska Pristava general elections at 3 p.m.

**Friday, Oct. 31**  
Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 p.m. until 11:30 featuring Dan Peters Orchestra.

**Saturday, Nov. 1**  
Glasbena Matica Concert at St. Clair Slovenian National Home. Family-style dinner at 6 p.m., concert at 8 p.m. Fred Ziwich Orchestra plays dance music. Reservations call 226-2838.

**Sunday, Nov. 2**  
St. Mary's (Collinwood) Slovenian School brunch featuring homemade sausages (pečenice), pancakes, and eggs,

# Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

**AMERICAN STANDARD**  
Built To A Higher Standard  
**GORJANC™**  
HEATING & COOLING  
A Name For All Seasons™  
**944-9444**  
30170 Lakeland Blvd.  
Wickliffe, Oh. 44092



## DEATH NOTICES

### JOSEPH J. KOLMAN

Joseph J. Kolman, 90, entered into rest at Wickliffe Country Place on Monday, Sept. 29th.

Mr. Kolman was a Euclid, Ohio resident. He was retired from Cleveland Twist Drill where he was employed as a floor foreman.

Joseph was the husband of Angela (nee Mandel) (deceased); the brother of Jean Snyder, Pauline, and Rose, and the following deceased: Mary Prytel, Lucy Snyder, Jacob, Vincent, and Sophie McMadden.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Thursday, Oct. 2 from 2-4 and 6-8 p.m., where services were Friday, Oct. 3 at 8:45 a.m. and at St. Christine Church at 9:30 a.m. Burial was in All Souls Cemetery.

### ANTOINETTE MODIC

Antoinette Modic (nee Tursic), 85, a Euclid resident, passed away in Meridia Euclid Hospital on Saturday, September 27th.

Antoinette was born in Johnstown, Pennsylvania.

She was a retired cook for the Hometown Restaurant.

Funeral services were held Wednesday, Oct. 1 at Zele Funeral Home, Rev. Gary Streiff of East Shore United Methodist Church officiated. Burial was in Highland Park Cemetery.

### FRANCES LOKAR

Frances Lokar of Pittsburgh, PA, formerly Youth and Adult Activities Director of the American Slovenian Catholic Union (KSKJ) from January 1947 to December 31, 1986, passed away on Monday, October 6th, 1997.

### In Memory

Marie Bond of Cleveland Heights, Ohio renewed her subscription to American Home plus added a \$10.00 donation in memory of her brother **Anthony Piks** of Cleveland Heights, Ohio.

### CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.  
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

## Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

### ALBERT ROTAR

Albert Rotar, 72, a Euclid resident, passed away in Hospice House on Monday, September 29.

Albert retired in 1990 after 50 years as a trade union carpenter.

He was a member of Holmes Avenue Pensioners, AMLA lodge No. 8, and a 50-year member of the Carpenters Union Local #95. Mr. Rotar was a U.S. Army Veteran of World War II.

Albert was the husband of Marie (nee Kolodosky); father of Albert J. (Jean), Michael and June; grandfather of Melissa, Matthew and Thomas; brother of John (deceased) and dearest relative of Lucy and Shelly Kolodosky and Anthony Krane.

Funeral services were Thursday, Oct. 2 at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. at 10 a.m. Burial was in All Souls Cemetery.

The family suggests donations to Hospice House, 300 E. 185 St., Cleveland 44119 in Albert's memory.

Zele Funeral Home.

### JOSEPHINE TURKMAN

Josephine Turkman (nee Turk) passed away at her home at Gateway Manor on Friday, September 26th.

Josephine was the owner of Tivoli Imports E. 64th and St. Clair Ave., for 30 years.

She was the President of PSWA No. 2, a member of SNPJ No. 5, the Zarja Singing Society, Euclid Pensioners, and the American Slovenian National Art Guild.

Josephine was the widow of Andrew; the sister of George (deceased), Frances Welter (deceased), Tony (deceased), Jenny Hender-shott, and Elsie Bogolin.

Visitation and a memorial service were held Thursday, Oct. 2 from 6:30 to 8 p.m. at Gateway Manor, 4 Gateway Dr., Euclid.

Zele Funeral Home.

### In Memory

Margaret Rebol of Euclid, Ohio donated \$25.00 to the American Home newspaper in memory of her loving husband, **Marion Rebol**.



### In Memory

Mary Ann Selan of Perry, Ohio renewed her American Home subscription plus added a \$20.00 donation for the 4th Anniversary of her mother **Jennie Femc**, and her husband, **Michael Selan**.

### In Memory

Mrs. Mary Wolf of Richmond Heights, Ohio donated \$20.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Frank Wolf** and **Rudy Schmoltz**.

### Chinese Auction

Slovenian Women's Union Branch 32 will have a Chinese Auction on Wednesday, Oct. 15 at the Slovenian Society Home at 20713 Recher Avenue in Euclid, Ohio.

Come join the fun. Doors open at 6 p.m. Donation of \$4.00 includes refreshments.

For tickets call 481-4194. Tickets will also be available at the door.

### Words Worth Noting

You can only go halfway into the darkest forest; then you are coming out.

If you mean to keep as well as possible, the less you think about your health, the better.

Often the difference between a successful marriage and a mediocre one consists of leaving about three or four things a day unsaid.

A bad manner spoils everything, even reason and justice; a good one supplies everything softens a "no," sweetens truth, and adds a touch of beauty to old age itself.

Some people are too tired to give you a smile. Give them one of yours because none needs a smile so badly as the one who has no more to give.

Forgiveness does not change the past, but it does enlarge the future.

### Lavrisha on WKTU

Paul Lavrisha can be heard on WKTU Radio AM 830 on your dial.

He broadcasts on Sundays from 11:30 a.m. until 12:30 p.m. His program is called "Slovenia."

Paul can be reached at (216) 391-7225. His address is Lavrisha Construction, 6507 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

WKTU Radio serves Cortland, Warren, Youngstown, Cleveland, Akron, Canton, Northeast Ohio and Western Pa.

### Applying Your Knowledge Of Arthritis

(NAPS)—How much you know about the disabling condition known as arthritis—and what you can do for it—could make a difference in how well you feel as the years go by. Try this little test.

1. Arthritis is mainly a disease of the (a) joints (b) muscles (c) bones?

2. Rheumatoid arthritis mainly affects (a) children (b) people in their 20s to 40s (c) those over 65?

3. There's nothing that can be done for arthritis pain. (a) True (b) False?

4. Almost everyone gets osteoarthritis eventually. (a) True (b) False?

5. Regular exercise tends to (a) help (b) exacerbate (c) bring on arthritis?

#### Answers

1. (a) The condition is also known as degenerative joint disease. It develops most commonly in the larger, weight bearing joints such as the knees and spine. 2. (b) The condition, however, can occur at any age. Osteoarthritis is more common among the elderly. 3. (b) False. In fact, there is much that both doctors and their patients can do. Doctors can prescribe or recommend pain killers. Surgery is sometimes successful. It's a good idea to keep your weight down, to exercise regularly, to keep the painful part warm and to get plenty of rest. Many people also apply a topical pain rub. One, made from



natural ingredients, has no odor, no chemicals and no capsaicin to heat or irritate the skin. It's not likely to interfere with any other medication you may be taking. It's called Therapeutic Pain Rub and is supposed to work by stimulating the body's ability to heal itself. To learn more, call 1-800-959-1007. 4. (a) True. As time and gravity work on your joints, arthritis is almost inevitable. 5. (a) Although people who put a lot of stress on certain joints, such as ballet dancers or football players, may be more prone to problems, moderate exercise, especially swimming, can be beneficial for delaying and easing arthritis.

To learn more and to get \$5 off your first purchase of Therapeutic Pain Rub call 1-800-959-1007.

### In Loving Memory of



## EDWARD KAIFESH

Fifth Anniversary of the passing  
of our beloved husband, father, grandfather  
who died October 9, 1992

*Nothing can ever take away,  
The love a heart holds dear.  
Fond memories linger every day,  
Remembrance keeps him near.*

Sadly missed by:

Jo Ann, wife

Kevin, Larry, Jimmy, Ken and Kim Ann,  
sons and daughter

Maureen, Marien and Jennifer, daughters-in-law  
Jessica, Andrea, and Michael — grandchildren

Kirtland, Ohio,

## The Dan Cosic

### FUNERAL HOME

#### COMPLETE FUNERAL PRE-PLANNING

SPACIOUS LUNCHEON ROOMS AVAILABLE  
FOR FAMILY USE AFTER SERVICES

- Burials / Memorial Services
- Cremations
- Trusts Available
- Itemized Pricing
- Traditional Services
- Community Rooms Available
- Entombments

Northeast Ohio's Finest Funeral Facility

**944-8400**

28890 Chardon Road • Willoughby Hills



## The French in Slovenia and Napoleon's Illyrian Provinces

By DAVORIN VUGA

The French Revolution in 1789 triggered a genuine tempest in feudal and absolutist Europe. It began with the famous July 14th attack on the hated Bastille in Paris and over the next few years swept away the unpopular monarchy under the sceptre of the Bourbons and overflowed into nearby European countries.

The threatened crowned heads of Europe hastily formed a coalition to fight against the young French Republic. Although the latter proclaimed highflying slogans and principles in the spirit of the motto *Liberté, Égalité, Fraternité*, it soon entered the waters of soulless terror, revolutionary extremes, and the ruthless settling of accounts, even among the revolutionaries themselves. The figure of the implacable Jacobin Maximilian Robespierre hovered threateningly over terrified Europe.

However, in spite of the Reign of Terror at home and strong military pressure from outside, the French Revolution survived and with the Thermidor upheaval (the arrest of Robespierre on July 27, 1794) took a more tolerable direction.

In spite of all this, the war in Europe between France and the coalition of monarchs continued, and during it a new political figure increasingly shone: Napoleon Bonaparte

from the island of Corsica, of Italian mother tongue but a committed Frenchman and an excellent military leader.

The most obstinate opponent of the Corsican was Habsburg Austria, then still at the head of the Holy Roman Empire of the German Nation. In the confrontation with this ancient and persistent enemy, Napoleon proved his abilities.

In 1796, the 27-year-old general fell upon the surprised Austrians in northern Italy like a bolt from the blue after crossing the snow-covered Alps through the St. Bernard Pass. The establishment of the North Italian Republic resulted from the Austrian defeat, and the first successful "export of the revolution" abroad followed.

After the fall of Milan, the Austrians slowly began to lose the Po River plain, and finally with the fall of their Mantua fortress in February 1797, the road to the heart of Habsburg territory was open to Napoleon, since his army already stood between the Brenta and Piave rivers.

With his weakened army, Archduke Karl hurried to reinforce the southern flank of the Austrian defense, stopping on the way in Ljubljana on February 17, 1797. However, all the Austrian endeavors were in vain. On March 16, Napoleon crossed the Tagliamento River and by March 20 had occupied

Gorizia. In the following days Trieste fell, and during the night of March 23 the French pushed on to the Slovene town of Idrija.

The victorious advance of the French army did not stop, and on March 27 they struck across the Rebernice ridge at Razdrto and Ubeljsko and occupied Postojna without resistance from the Austrians.

Such alarm preceded the French that the Slovenes hid their belongings in caves, took their cattle to the forests, and sought hiding places for themselves in the nearby mountains. Their fear was understandable, because Slovenes had heard all the worst about the French Revolution, especially about the Reign of Terror in the Jacobin period.

When the Austrian forces retreated beyond the Sava River without seriously trying to defend the capital of the province of Carniola, even the citizens of Ljubljana trembled with fear. At least a third of the inhabitants fled. Those who remained sent a messenger to the French General Bernadotte with the plea that he spare the country.

A French captain accompanied by forty hussars brought the answer to Ljubljana on March 31, 1797. It was

the famous reassuring proclamation printed in the Carniolan (Slovene) and German languages, dated in Logatec on March 29, 1797.

In the proclamation Bernadotte (incidentally the future king of Sweden) affirmed that the French detachments would respect the habits and customs of the residents of Carniola. He further stated that he would have his soldiers sentenced to death for any attempt at robbery. Indeed, in Ljubljana several days later the French publicly executed one of their soldiers who had been caught stealing.

Two days after the proclamation arrived, Bernadotte himself appeared in Ljubljana. On April 3, he announced to the crowd gathered at the city hall that the province of Carniola would not have to pay any military reparations. Simultaneously he established a committee of ten men as a central body to serve as a temporary government.

(To Be Continued)

### Siewiorek Birthdays

Congratulations and Happy Birthday to Lena Siewiorek who celebrates her 81<sup>st</sup> birthday on Oct. 13, and her husband Frank who marks his 83<sup>rd</sup> on Oct. 17<sup>th</sup>.

### Greetings from Slovenia

We have finally realized our dream of traveling through this gorgeous country of Slovenia, a photographer's delight. We enjoyed all the sights plus visited the Kosmerl, Drenik, and Tercek relatives. Wonderful!

We have been looking forward to this trip with great anticipation ever since we read Jim's enticing article on your trips to Slovenia. Thanks for the memories.

Al's sister, Jo Zaman, traveled with us, making this trip even more special.

--Agnes and Al Tercek  
Hudson, Ohio

STOP IN AT

### BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Summer is here and we are ready to serve you at our famous well stocked

#### DRIVE-THRU

Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water -  
Various Soft Drinks & Snacks

We have Ohio Lottery and  
Instant Ohio Lottery tickets

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

### 432-1114 Ann's Dressmaking and Alterations

Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.  
(Same Day Service)  
Weddings, Special Occas'ns  
6027, St. Clair Ave., Cleve.

### Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
(216) 481-1104

### House for Sale By Owner

10266 Cherry Hill Dr.  
Concord, OH

Minutes from freeway, schools, shopping. Convenient. Quiet cul-de-sac. Tranquil neighborhood. One owner. Many extras. Large rooms, 2 wbf, 4 bdrms, 2-1/2 baths, 2,750 sq. ft. Custom build. Call 216-354-8615 det. msg. (37-40)



Anton J. Ogrinc, D.D.S.  
Family Dentistry/Preventive Dentistry  
17 Years Experience

--Now at Two Convenient Locations--

• MAYFIELD VILLAGE  
6551 Wilson Mills Rd., Suite 103  
473-4746

• CLEVELAND  
5227 Fleet Ave.  
641-1760

486-5882



HOFFMAN T.V. SERVICE-SALES  
Expert VCR, Stereo, and T.V. Repair  
Fast Professional Service  
Buy - Sell - Trade

MELVIN S. HOFFMAN  
Owner

692 East 185 St.  
Cleveland, Ohio 44119

Tony Petkousek's Radio  
— SINCE 1961 —  
WELW • 1330 AM (East) 1380 AM (West)  
Simulcasting Daily 3:15 / Sat. 12-2 pm

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)  
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO HOST— JOEY TOMSICK • Featuring— ALICE KUJAR DUKE MARSH  
PATTY SLUGA  
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

### You Can Count On Us!

We carry a full line of new  
and re-conditioned  
appliances.

Kenmore and Whirlpool Specialists!

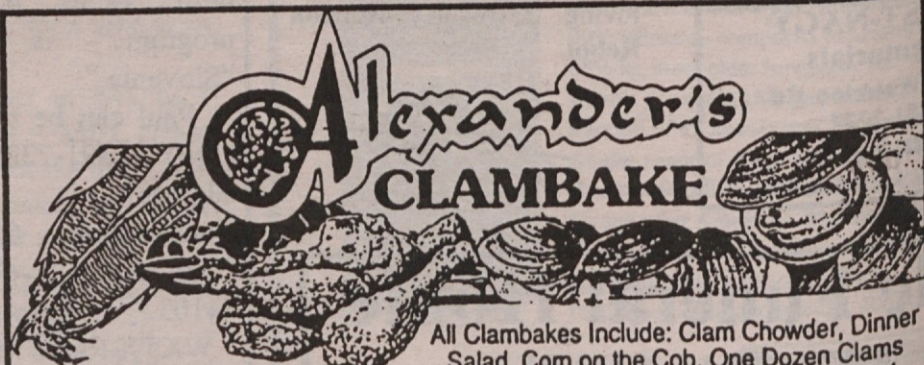
### Northcoast Appliance

Try us, you'll like us! 486-WASH

• Service and sales on all major appliances!  
• We carry a full line of Aladdin & Coronet Carpeting.

FREE SERVICE CALL  
WITH THIS AD!

706 E. 185th St.  
Cleveland, Ohio 44119



Party Rooms Available  
For Groups 20 To 175

PRIVATE CLAMBAKES FOR  
GROUPS OF 20-175  
Please call for information

RESTAURANT • LOUNGE • BANQUET FACILITIES  
22305 LAKESHORE BOULEVARD • EUCLID • 731-1800

All Clambakes Include: Clam Chowder, Dinner  
Salad, Corn on the Cob, One Dozen Clams  
and Sweet Potato... Call for Reservations!

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| BAKE #1             | BAKE #2             |
| Roast               | Steak &             |
| Chicken             | Chicken             |
| \$ 16 <sup>95</sup> | \$ 19 <sup>95</sup> |





## VESTI IZ SLOVENIJE

**Pomladne stranke se še dogovarjajo o skupnem predsedniškem kandidatu — Večjo možnost ima trenutno dr. Ludvik Toplak**

Ta teden se nadaljujejo poskusi pomladnih strank, da bi vendarle našle skupnega predsedniškega kandidata za volitve, ki bodo v nedeljo, 23. novembra. Precej podpore za to vlogo je v zadnjem tednu dobil dr. Ludvik Toplak, sicer iz vrst SLS in zadnja leta rektor mariborske univerze. Ludvik Toplak je že bil prosil drugi dve pomladni stranki za podporo, torej SDS in SKD. Janez Janša naj bi po včerajšnjem Delofaksu Toplaku pisno odgovoril, da se bo SDS opredelila potem, ko bo znano stališče same SLS. Isto poročilo Slovenske tiskovne agencije pa citira besede iz SLS, da če bi SDS in SKD Toplaka podprli, bi »lahko že jutri dobili skupnega predsedniškega kandidata pomladnih strank«.

Dr. Ludvik Toplak se je rodil 1942 v Mostju pri Ptuj. Poleg rektorskega mesta na mariborski univerzi, je tam tudi profesor gospodarskega prava. Že od njene ustanovitve je vpliven član SLS.

Pojavila se je vrsta drugih predsedniških kandidatov zoper Milana Kučana, nobeden teh pa nima po spošnem mnenju opazovalcev političnih razmer resnejše možnosti Kučana premagati. Edino takšno možnost naj bi imel resnično skupni kandidat vseh treh pomladnih strank.

Zadnja vest: Tik pred zaključkom redakcije je po današnjem Delu sporočena izjava predsednika SLS Marjana Podobnika: »Predsednika SDS in SKD sta ocenila, da dr. Ludvik Toplak ni najboljša rešitev za skupnega predsedniškega kandidata in da je treba najti več kandidatov ter doseči dogovor o skupni podpori v drugem krogu.«

**Vladna koalicija ima težave z usklajevanjem stališč o zakonu o denacionalizaciji**

Včeraj je slovenski parlament v nadaljevanju 15. izredne seje imel na sporedu razpravo o noveli zakona o denacionalizaciji, ki naj bi jo predlagala vlada. Vendar so med LDS in SLS nastale silne težave pri usklajevanju in je bila zadeva preložena. Pred parlamentarno razpravo bo morala o predlogu novele zakona razpravljati in dati svoje mnenje tudi pristojna komisija DZ.

**Slovenski izvoz še naprej pada**

Po podatkih državnega statističnega zavoda je znašal slovenski izvoz avgusta letos skoro 495 milijonov dolarjev, uvoz pa več kot 559 milijonov dolarjev. Tako je bila pokritost uvoza z izvozom 88,5 odstotka. V prvih osmih mesecih letos je Slovenija izvozila za 5,4 milijarde dolarjev blaga in storitev, uvoz pa je dosegel skoraj 6,2 milijarde dolarjev. V primerjavi z enakim lanskim obdobjem je bil uvoz manjši za 4,2 odstotka, uvoz pa za 8,1 odstotek, pokritost pa je padel za 0,7 odstotka in letos znaša 87,8 odstotka.

**Celo LDS govori o možnem strankinem predsedniškem kandidatu — Malo verjetno**

O vseh poročilih o tem, naj bi pomladne stranke ter tudi manjše stranke in gibanja predlagale svoje predsedniške kandidate, je bilo v največji stranki na Slovenskem, v LDS, precej tiho. Tudi tega je konec in nekateri v stranki govorijo o tem, da bi morala tudi LDS imeti svojega kandidata. Predsednik LDS dr. Janez Drnovšek je rekel, da so v vodstvu stranke govorili o treh imenih, niso pa se nič odločili. Drnovšek naj bi bil jezen, da nekateri člani stranke sedaj podpirajo Toneta Peršaka iz Demokratske stranke, spet drugi pa Milana Kučana.

## Iz Clevelanda in okolice

**»Koline« to nedeljo—**

Klub upokojencev Slovenske pristave vabi to nedeljo na Slovensko pristavo na že tradicionalne »koline«. Serviranje bo od 1. do 4. pop., ob 5h bodo pete litanije pri Spominski kapelici na Orlovem vrhu. Pridite!

**Prodaja krofov in rezancev—**

Oltarno društvo fare sv. Vida ima to soboto zjutraj od 8. dalje prodajo krofov in rezancev, kot običajno v društveni sobi avditorija.

**Dobrodelno kosilo—**

KSKJ društvu št. 226 in 172 vabita v nedeljo, 19. oktobra, na kosilo, ki bo med 11.30 in 1. pop. v avditoriju pri Sv. Vidu. Vstopnice imajo društveni odborniki, župnijska pisarna, dobile se bodo tudi pri vhodu. Kosilo je \$10 za odrasle in \$5 za otroke.

**Izredni občni zbor—**

V soboto, 18. oktobra, ob 6. uri zvečer, bo v Baragovem domu na St. Clair Ave. izredni občni zbor korporacije Baragov dom. Delničarji so vabljeni in se bodo zbrali v sprednji dvorani.

**Stajerci vabijo—**

Stajerski klub vabi na svoje martinovanje v soboto, 25. oktobra, zvečer ob 6.30, v SND na St. Clairju. Igral bo Stan Mejač orkester. Za vstopnice in več informacij, pokličite 731-5826 ali pa 261-5277.

**Opomba—**

Fotografija z besedilom na str. 16 današnje številke je preslikana iz Družine, 28. sept. Pri pripravi strani za tisk je ta podatek izpadel.

## Novi grobovi

**Clarence B. Poje**

Umrl je 86 let stari Clarence B. Poje iz Mentorja, prej živeč v Clevelandu, vdovec po Mary (roj. Stalzer), oče Anite Harny, Linde Creveling, Alana ter že pok. Josepha, 6-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat brat že pok. Lorette Poje, Leonarda, Geralda in Roberta. Pogreb bo jutri, v petek, s sv. mašo dop. ob 10h v cerkvi sv. Gabriela na 9920 Johnnycake Ridge Rd. v Concord Twpu. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. v Brunnerjevem zavodu na 8466 Mentor Ave.

**Helen M. Finzgar**

Umrla je 83 let stara Helen M. Finzgar, rojena Mantel, vdova po Jamesu, mati že pok. Donald, sestra Josepha in že pok. Mary in Edwarda. Pogreb je bil 7. oktobra s sv. mašo v cerkvi sv. Margarete Marije s pokopom na Kalvarijski pokopališču.

**Rev. Jože Cvelbar umrl—**

V torek zjutraj ob osmih je v Pittsburghu, Pa., umrl izseljenski duhovnik č.g. Jože Cvelbar. Rojen je bil 4. marca 1908 in je bil ob smrti 89 let star. Pogreb bo to soboto, s sv. mašo dop. ob 10h v cerkvi sv. Barbare, 45 Trestley Rd. v Bridgevillu, Pa., blizu Pittsburghu. Za več informacij, lahko pokličete tel. 412/221-5152. Rev. Cvelbar je bil večkrat v Clevelandu in je tudi tekom let objavil veliko člankov v AD. R.I.P.

**Hudo bolan—**

V torek je urednika AD telefonirala iz Philadelphije gđ. Sonja Ferjan in povedala med drugim, da je Rev. Karol Wolbang v zelo težkem zdravstvenem stanju, da je pa pripravil več MSIP. Priporočila ga je v molitev.

**Izreden uspeh—**

Na str. 10 in v angleškem delu sta poročili o izredno uspelem slavnostnim koncertom preteklo soboto zvečer zboru Fantje na vasi. Celotna izvedba je bila odlična, od samega koncerta do vsega drugega. Odziv je bil za današnje razmere komaj verjeten: v SND na St. Clair je prišlo več kot 900 ljudi vseh starosti. Zboru in njegovemu pevo-vodju Janezu Sršenu iskrene čestitke. Le še pet let pa bomo mogli slaviti 25-letnico!

**Večerna šola pri M.V.—**

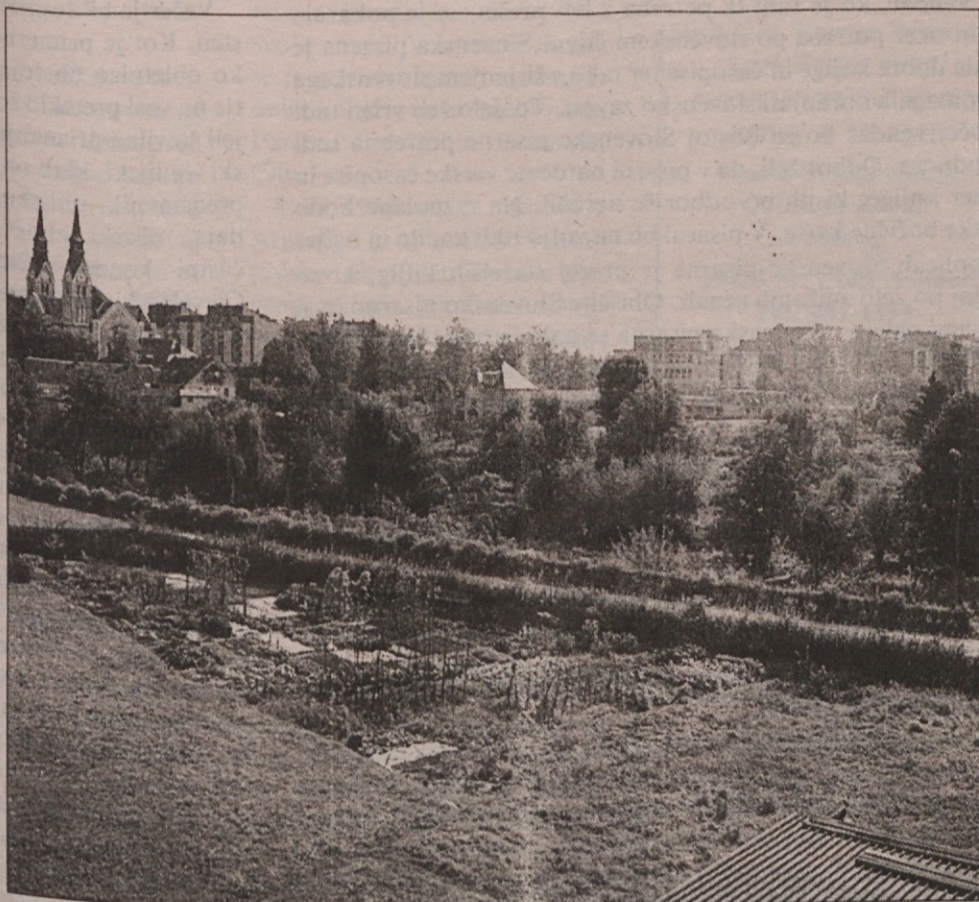
Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti vabi študente, ki bi radi nadaljevali s slovensko šolo, da se vpišejo na večerno šolo oz. tečaj, ki ga vodi Fr. Jože Černe. Pouk bo ob četrtkih od 7.30 do 9. zv. Tečajnike čakajo mdr. slovnica, zemljepis, zgodovina, literatura in kultura. Zainteresirani naj pridejo v šolske prostore nocoj ali prihodnji četrtek, za več informacij pa pokličite župnišče na 761-7740.

**In še to—**

Rezervirajte si nedeljo, 2. novembra, za zajtrk Slov. šole pri Mariji Vnebovzeti. Na razpolago bo po vsaki sv. maši in sicer v šolski jedilnici, dobitek je pa namenjen izletu učencev šole v Slovenijo prihodnje leto.

**Balonarji prihajajo—**

Častni konzulat v Clevelandu sporoča o obisku skupine šestih balonarjev iz Slovenije. Ti se te dni udeležujejo mednarodnega balonarskega festivala v Albuquerqueju, NM. V Clevelandu bodo prišli 16. oktobra, leteli nad mestom in Erijskim jezerom ter morda celo Niagarskimi slapovi, vse v promocijo Slovenije. Med nami bodo ostali do 18. okt. V petek, 17. okt., bo zanje sprejem v SDD na Waterloo Rd. Več podrobnosti prihodnjič.



Zgoraj je prikazana predlagana lokacija za novo nunciato in sicer v Trnovem na tkim. zelenem območju pod Gradaščico in Finzgarjevo cesto. Proti tej lokaciji, spor pač traja že precej časa, je predvsem Društvo arhitektov Ljubljana. Cerkev zagovarja to lokacijo, deloma zato, ker bo predvideno podaljšanje Slovenčeve ceste tudi prizadelo bližnjo okolico. Zadeva še ni rešena. Spor se je začel leta 1995, ko je mesto Cerkev ponudilo štiri možne lokacije, nobena teh pa ni bila za Cerkev sprejemljiva iz različnih razlogov. Lokacija na fotografiji, ki je z denacionalizacijo zopet prišlo v last Cerkve in jo želi Cerkev uporabiti za nunciato, je trenutno opredeljeno kot parkovno območje, ki naj bi se urejalo na podoben način, kot je že sicer urejal obrežje Gradaščice arhitekt Jože Plečnik.



## AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

## NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency  
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 40 Thursday, October 9, 1997

ANTON STRES

Ljubljana, Slovenija

## Koga za predsednika?

Služba predsednika države je najvišja v državi. Poleg tega, da je poveljnik obrambnih sil, državo predstavlja. Predstavljati politično skupnost se pravi biti nekakšna korporativna osebnost: utelešati usodo, cilje, temeljno usmeritev in hotenja državne skupnosti in jih ustrezno izražati z delovanjem in predvsem s celotno svojo osebnostjo.

Temeljna hotenja naše države so zapisana na prvih straneh naše ustave. Povzemajo jih besede demokracija, pravna država in socialna država. Predvsem prva dva izraza pomenita čisto nasprotje tistega, kar smo poznali v komunističnem totalitarnem režimu, ki ni bil demokratičen in ni bil zgrajen na vladavini prava in človekovih pravic, temveč na samovolji partije in njenih voditeljev. Predsednik naše države po naši ustavi nima vladarskih pristojnosti. Razen v izjemnih primerih (vojna) ne more izvajati nobene zakonodajne ali izvršilne oblasti. Ne more ukazovati. Toda to nikakor ne pomeni, da ne more vplivati moralno, s svojim celotnim življenjskim zgledom in besedo. Njegova prizadevanja morajo v tem prehodnem obdobju demokratizacije iti v smeri utrditve demokracije: da bi država sama postala demokratična in učinkovita, ne pa da bi se poleg nje oblikovali drugi centri moči in vpliva, kakor je to bilo v času komunizma, ko so bili državni organi samo podaljšana roka partije.

**Demokratična država ni v rokah nobene posebne skupine, temveč v rokah vseh.** V predsedniku države imajo vsi državljani pravico videti zagovornika njihovih upravičenih interesov in prizadevanj. Zato mora biti nad političnimi strankami, ki praviloma in povsem legitimno zastopajo posebne interese določenih skupin državljanov. Še posebej pa bi moral biti predsednik države nad starimi monopolnimi centri moči, ki izkoriščajo demokracijo in njene začetniške slabosti, da si ponovno, v skladu z novimi zakoni utrdijo stare, nedemokratično pridobljene privilegije in gospodarsko, finančno in medijsko moč. Predsednik države naj bi bil nad vsem tem, s svojim nepristranskim delovanjem naj prispeva, da bi bilo politično tekmovanje med strankami pošteno, po splošno priznanih pravilih politične igre. Tudi to bi bil prispevek k demokraciji in pravni državi. **Ko bomo zopet izbirali predsednika, bi morali imeti pred očmi lik takega moža ali žene, lik nekakega zapriseženega demokrata.**

Nekateri so prišli na misel, da naj bi za ta najvišji položaj v državi kandidiral tudi jaz in javna glasila so, začuda, to misel kar precej zgrabila. Toda preden bi si sam zastavil vprašanje, ali ustrezam navedenim merilom, je treba odgovoriti na vprašanje, ali je v Sloveniji na koncu drugega tisočletja potrebno in primerno, da najvišjo — četudi ne najbolj odločilno — službo v državi prevzame katoliški duhovnik. In ker sem dosedaj že velikokrat poudarjal, da **duhovnikovo mesto ni v območju politike, temveč religioznega oznanjevanja in moralnega ozaveščanja**, je zame to tudi vprašanje doslednosti in zvestobe načelom.

Zakonodaja katoliške Cerkve je sicer jasna, vendar enoumno česa takega ne prepoveduje. »Kleriki naj se vedno kar najbolj prizadevajo za ohranitev na pravičnosti temelječega miru in sloge med ljudmi. Dejavno naj ne sodelujejo v političnih strankah in vodenju sindikalnih združenj, razen če po presoji pristojne cerkvene oblasti to zahteva varovanje cerkvenih pravic ali pospeševa-

## DVAJSET LET! Jubilejni koncert Fantov na vasi

CLEVELAND, O. - Pesem za Slovence je kakor osnovna hrana; lahko bi rekli, da je neka »staple food« naša duša. Slovenci pojemo v veselju in pojemo v žalosti. Pojemo pri pogrebi, na svatbah, ob slovesnostih in pri delu. Nekoč smo peli na vozovih na romarskih poti, sedaj pojemo v avtomobilih in na avtobusih. Pojemo zbrani ob družinskih mizah, na veselicah, pod križem na pokopališču in v cerkvi; pojemo na potovanjih, pod milim nebom in v zavetju strehe. In pojemo v dvoranah.

Slovenci v Clevelandu imamo plesne skupine in dramska društva, družbene klube in klube upokojencev, toda samo pevski zbori, katerih je v našem mestu več kot vseh drugih skupin, privabijo na svoje koncerte pestro in tudi nepristransko družbo, ki sprejema pesem kot odmev svojih teženj in hrepenenj. V pesmi se rodi naša navdihi. Pesmi ublažujejo naše težave. Lahko rečemo, da smo zaljubljeni v pesem.

Dvajset let petja zbora Fantje na vasi je lepa doba; ne častitljiva doba, vendar hvalevredna doba skupnega ustvarjanja mož, ki so kot mladi fantje peli na veselicah v lastno

zabavo. Je doba rasti, razsežnosti in primerne izbire tako pesmi kot glasov. Stare ljudske in narodne pesmi vpletene v programe novih kompozicij in tujenarodnih melodij, so bogata reportaža njihovih koncertov. Čisti glasovi, nekateri že globoko moški, drugi mladostno visoki, ubrani, z niansami, ki nosijo v sebi ne samo sledove produktivnosti dobrih vaj, temveč tudi čut za harmonijo, dramatičnost in stil, spominjajo na petje pod vaškimi lipami in na izvežbane zборе v Sloveniji.

V preteklih številkah Ameriške domovine smo lahko podrobno brali zanimivo 'zgodovino' zbora Fantje na vasi. Ob dvajseti obletnici je primerno, da ljubitelji njihovih pesmi vemo, kako in zakaj so se odločili, da ustanovijo ta zbor. Janez Sršen, ki je pred dvajsetimi leti sprejel mesto pevovodja, je s tem delom gotovo dosegel in mogoče celo presegel svoja pričakovanja.

Sama sem prvič slišala obetavnost teh prihodnjih glasov leta 1969, ko so Sršeni in Rihtarjeva otroci ob priliki obiska skladatelja Matija Tomca v Clevelandu, tedanjega župnika v Domžalah, v Baragovem domu med domačini

zapeli nekaj njegovih pesmi. Tudi on je slišal obetavnost in napovedal prihodnost takrat še tako mladih pevcev.

Na letošnjem jubilejnim koncertu so nam Fantje na vasi ponudili krajši sprehod v nostalgijo: na zaslonu so razvrstili diapozitive podob iz njih otroških let, mladih družin z njih starši vred, nato že odraslih fantov, njih novih mladih družin, v tem času pa so na odru peli *N'mau criez j'izero* in *Mami, oj mami*, dve pesmi torej, ki sta del naše dediščine. In obiskovalci koncerta, ki poznamo vsako besedo in vsako noto teh pesmi, smo spregledali konec prve, prav tako ignorirali konec druge ter Fantom dali priznanje šele ob zaključku razstave. Uživali smo ob spominih.

Te in podobne pesmi živijo v naših srcih, včasih brez slišnega glasu. *Žabe*, ki so jih ob koncu zapeli v spremstvu članov zbora Zvon iz Bridgeporta, Conn., *Kangalilejska oh-cet*, *Paub's s'm star*, so priljubljene pesmi priznanih slovenskih skladateljev, in Fantje na vasi so nam jih podali z izvežbanimi glasovi.

Tony Mihelich, ki se nam je predstavil ob lanskoletnem koncertu, nas je zopet navdušil s svojim čistim, zvočnim tenorjem. V spomin Pavle Adamič je njen vnuk Miha Dolinar zaigral in v spremstvu Janeza in Tomaža Sršena zapel prevedeno ameriško pesem *Lahko noč, Irena*. Narodna *Rezijanska* in Venček Slakovih pesmi, ob spremstvu harmonike, klarineta, trobente in dveh kitar (Teskač, Nemec, Tripodo, Rezonja in Jurkovič) ter ameriška *God Bless America* ob spremljavi klavirista Johna Beckmana, so dopolnile spored tega slavnostnega večera.

Večer je bil resnično slavnosten. Kot je primerno za visoko obletnico obstoja, so Fantje na vasi preteklo soboto prejeli številna priznanja. Slovenski radijski klub v Chicagu, predstavnik ohijske zakonodaje, pevski zbor Korotan, častni konzul RSlovenije v Clevelandu, in dramsko društvo Lilijska, vsi so izrekli pohvale in želeli srečo v nadaljevanju njihovega delovanja.

Med občinstvom v dvorani so bili obiskovalci iz Chicaga in New Yorka, Connecticuta, celo iz Kalifornije. Vsi so prišli na koncert z namenom, da bi dali priznanje najmlajšemu zboru v Clevelandu. Dvorana Slovenskega narodnega doma na St. Clairju je bila zasedena tako na parterju kot balkonu do zadnjega sedeža (več kot 900 navzočih).

Tisti večer so Cleveland Indians igro zoper New York izgubili (celotno tekmovanje pa dobili pretekli ponedeljek zvečer) — Fantje na vasi so pa bili gotovo zmagovalci!

Maja Cerar Hull

Kaj se dogaja v Sloveniji?  
Z Ameriško Domovino  
boste vedno na tekočem!

## Slovenska pisarna

CLEVELAND, O. — Po drugi svetovni vojni je v Clevelandu vodil Slovensko pisarno č.g. Jože Godina. Iz svojih izkušenj je vedel, da so Slovenci, ki so prihajali iz raznih taborišč v Evropi, potrebovali urad, kamor se lahko obrnejo z različnimi vprašanji in kjer bodo našli pomoč v potrebah, s katerimi so se srečevali, ko so v novi domovini začeli novo življenje. Dobri ljudje v organizaciji Slovenske pisarne so imeli dovolj dela.

Po nekaj letih, ko so novim priseljenim družinam razmere postale urejene, se je tudi Slovenska pisarna prilagajala potrebam. Ljudje so v pisarni naročali hrano za svojce doma v Sloveniji, posebno za tiste, ki so bili zaradi svojega verskega prepričanja zapostavljeni ali celo brez službe. Pisarna je bila mnogim rešilna bilka. Vendar, ko je tudi ta potreba z leti prešla, se je pokazala druga in sicer potreba po slovenskem čitju. Slovenska pisarna je dobivala dobre knjige in časopise ter tako s širjenjem slovenskega čtiva pomagala ohranjati slovensko zavest. To delo želi vršiti tudi v bodoče, vendar bo za obstoj Slovenske pisarne potrebna tudi vaša podpora. Odbor želi, da v pisarni naročate verske časopise in revije ter knjige, ki jih bo odbor še naročil. Na razpolago bodo slovenske božične karte. V pisarni bo na voljo tudi kadilo in ogle.

Na policah Slovenske pisarne je precej starejših knjig, ki so naprodaj po zelo znižanih cenah. Obiščite Slovensko pisarno in si vse to sami oglejte. Slovenska pisarna se nahaja na 6104 St. Clair Ave., odprta bo vsako soboto od 10. dop. do 12. opoldne, vsako nedeljo pa od 9.30 zj. do 10.30 zj. in nato po pol enajsti maši pri Sv. Vidu do 12h. Tel. št. je 216/361-1603, faks pa 216/361-1608.

Tudi na vaših domačih policah se nabirajo knjige. Razumljivo. Če ste jih prebrali, so vas obogatile, obenem pa imate občutek zadoščenja, da ste podprli dober tisk in s tem plačali »slovenski narodni dolg«.

Za odbor Slovenske pisarne: ZL

nje skupne blaginje« (kan. 287). **Odločilna so torej merila primernosti in dejanskih potreb.**

Ta merila primernosti pa kaj takega pri nas v tem zgodovinskem trenutku jasno odsvetujejo. **Zadnji cerkveni zbor je močno poudaril politično in družbeno odgovornost katoliških laikov.** Katoliška skupnost ima pravico in dolžnost, da prispeva svoj delež k skupni blaginji, in sicer tudi s sprejemanjem političnih odgovornosti. Toda to je izrazita naloga laičkih članov katoliške Cerkve. Samo v primeru, da bi takih ljudi med nami ne bilo, bi bilo upravičeno, da bi se za najvišji položaj v državi potegoval katoliški duhovnik. **Slovenija pa v tem trenutku nikakor ni brez sposobnih in uglednih ljudi, vernih in neverujočih, ki so na osnovi dosedanjih prizadevanj za demokracijo, medsebojno spoštovanje, poštenje in resnico primerni za to, da predstavljajo demokratično, pravno urejeno in solidarnostno povezano državo Slovenijo. Zaradi tega moja kandidatura absolutno ne pride v poštev.**

(dalje na str. 12)



## OB STOLETNICI ROJSTVA

## — Dr. Miha Krek —

Ta članek je izšel brez podpisa v tedniku Svobodna Slovenija v Buenos Airesu 25. septembra. Posredovan je v celoti.

Ur. AD

Letošnjega 28. septembra bo (je) preteklo sto let, kar se je rodil slovenski politik in državnik dr. Miha Krek.

V osnovno šolo je hodil v Bohinjski Bistrici in v gimnazijo v Skofce zavode v St. Vidu nad Ljubljano. Po končani vojni se je vpisal na pravno fakulteto v Zagrebu, kjer pa je bil samo dva semestra. Naslednje leto je prišel študirat v Ljubljano, vmes pa je bil v službi pri Gospodarski zvezi. Kot visokošolec je bil predsednik Katoliškega akademskega društva Danica in podpredsednik Slovenske dijaške zveze.

Naslednja leta je bil na vodilnih mestih pri Slovenski ljudski stranki - tudi v dobi diktature, ko je stranka delovala podtalno. Leta 1923 je bil izvoljen za člana načelstva in izvršnega odbora stranke. Med Aleksandrovo diktaturo je bil član »štirinajstovnice«, ki je podtalno vodila stranko, in tudi njen predsednik nekaj časa.

Bil je referent za notranjo politiko pri časopisu Slovenec. Leta 1927 ga je dr. Gosar imenoval za predsednika Okrožnega urada za zavarovanje delavcev in za slovenskega zastopnika v Osrednjem zavodu, kjer je ostal, dokler ni dr. Korošec odšel iz vlade.

Ko se je ustanovila Katoliška akcija, je bil njen prvi predsednik prof. Ivan Grafenauer, za njim pa dr. Krek, ki ji je predsedoval vso dobo diktature. Leta 1935 je odšel v Beograd, kjer je bil imenovan za ministra. Njegovo delo pred drugo svetovno vojno je bilo zelo razgibano vse do razpusta parlamenta. Ozko je sodeloval z dr. Korošcem, boril se je za obnovo cest v Sloveniji, pridobil je kredite za likvidacijo kmetskih dolgov, reševal je zadružništvo, boril se je za univerzo in vzpostavitev dijaških društev, prosvetnih organizacij, sodeloval pri socialni zakonodaji, ki je izšla pod Cvetkovičev vladno, in potoval v političnih in vladnih funkcijah po celi državi pa tudi izven nje.

Prišla je vojna, nato nenadna smrt dr. Korošca, izvolitev dr. Kulovca in nemški napad na Jugoslavijo. Ob razpadu Jugoslavije je odšel v London, kjer je govoril po radiu in v mnogih mestih v Angliji o slovenskih problemih. Leta 1942 so v okupirani Sloveniji tajno izvedli volitve, kjer je bil dr. Krek izvoljen za načelnika SLS.

Tesno je sodeloval z ameriškim poslanikom v Londonu in njega in zastopnike angleške vlade obveščal o dogodkih doma, zlasti o komunistični revoluciji. Konec maja 1943 je bil dr. Krek imenovan pri

mednarodni komisiji za Sredozemlje kot jugoslovanski zastopnik. V tej funkciji je bil v Alžiru, Neaplju in Rimu do konca septembra 1944, ko je Šubašičeva vlada ugodila zahtevi Tita, da ima tam on svojega zastopnika.

Dr. Krek je ostal v Rimu, kjer je na svoje stroške še nadalje obveščal zahodne zaveznike o položaju v Sloveniji. Izvoljen je bil za predsednika Jugoslovanskega podpornega društva in Slovenskega socialnega odbora.

Prišlo je leto 1945, opozarjal je zaveznike na dogodke v Jugoslaviji in na posledice, ki so se predvidevale. Dobival je zagotovila, da zahodni zavezniki demokratičnih beguncev ne bodo izročili Titu in zato je bilo njegovo razočaranje ob slovenski tragediji izredno veliko. Zaradi svojege neupogljivega nasprotovanja komunizmu med vojno in po njej je bil leta 1946 obsojen v Ljubljani v odsotnosti na 15 let ječe v istem procesu kot gen. Rupnik in škof Rožman.

Po prihodu v Rim je bil določen za predsednika Slovenskega narodnega odbora, kar je ostal do smrti. Nekaj časa je še deloval v Italiji, nato pa se je izselil v Ameriko, kjer je bil pol leta gost pri msgr. Ponikvarju, brez zaslužka in dohodka, pisaril, govoril, zboroval in informiral pa je stalno. Cez nekaj časa je dobil delo pri Ligi in je bil tudi pomožni urednik pri Ameriški domovini, leta 1950 pa je bil nameščen pri »Free Europe«.

Leta 1954 je bil med ustanoviteli Krščansko demokratske zveze za Srednjo Evropo, katere podpredsednik je ostal do svoje smrti. V njenem imenu se je udeležil njenih mednarodnih kongresov v Sao Paulo, Parizu, Bruslju in Santiagu, Čile.

Leta 1968 nas je obiskal v Argentini in se udeležil velikih proslav ob 50-letnici prve slovenske vlade. Navdušeno smo ga sprejeli in množično poslušali njegove govore o slovenstvu in boju proti komunizmu. Po trdem in težkem begunstvu ter delu za idejo krščanske demokracije je končno 19. novembra leta 1969 umrl v Clevelandu.

Njegovo delo je bilo usmerjeno predvsem v dobro slovenstva, ko je kot politik ali minister v Beogradu iskal koristi za svoj narod, pa v begunstvu v jugoslovanski vladi v Londonu, dokler ni odstopil zaradi njenega prestopa v Titov tabor. Pa tudi kot begunec je Slovencem pomagal z raznim delom, s stiki v Washingtonu, poslanicami in govori.

Prav je, da se spomnimo tega velikega Slovenca ob stoletnici njegovega rojstva in da smo mu hvaležni za vse njegov trud in pomoč.

BRALCI  
AMERIŠKE DOMOVINE:  
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

## VASOVALCI

Dr. MATE ROESMANN

Euclid, Ohio

TORONTO, Ont. - V Toronto bo koncem oktobra prispel iz Ljubljane-Vič fantovski pevski zbor VASOVALCI. Predstavili se bodo na koncertu 3. novembra ob 7. uri zvečer v dvorani Brezmadežne na Brown's Line v New Torontu.

Turnejo bodo nadaljevali z ogledom mesta Washington, D.C., kjer bo koncert 6. novembra. Pot bodo nadaljevali proti New Yorku, kjer bodo sodelovali pri slovesnosti blagoslovitve prenovljene cerkve Sv. Cirila 9. novembra. Ob tej svečanosti bo sv. mašo daroval ljubljanski nadškof dr. Franc Rode. Sredi novembra pa bodo nastopili v Clevelandu, nato pa se odpeljali proti Chicagu, kjer bodo 16. novembra nastopali na slovesnosti ob drugi obletnici odprtja Slovenskega kulturnega centra v Leamontu.

Vasovalci pojejo pesmi za moški zbor brez spremljave. Sprva so se lotili slovenskih ljudskih pesmi, kar predstavlja precejšen del repertoarja. Počasi so tem pesmim dodajali še umetne, cerkvene kot tudi črnske duhovne, zadnje čase pa tudi zabavne, ki so v zborovski, posebno moški zasedbi, le redko izvajane. Znani so kot zbor, ki se bavi s podoknicami in so se tako tudi poimenovali Vasovalci. Pevske sposobnosti niso izkazovali samo v Sloveniji, ampak tudi v Belgiji, Franciji in Nemčiji.

Sedaj, ko jih bo pot pripeljala preko luže, pa upajmo, da se nas bo čimveč udeležilo koncertov in nas bodo s pesmijo razveselili in nas tako še bolj približali domovini.

Ema Pogačar

Visit Our Slovene American  
Auto Repair Shop!  
**NOTTINGHAM AUTO  
BODY & FRAME**  
Frame Straightening  
Collision Repair  
Painting  
**19425 St. Clair Avenue  
Tel. 481-1337  
Michael Bukovec, Owner**

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
AGED PRESCRIPTIONS

**Joseph L.  
FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**  
5316 Fleet Ave.  
641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE  
PO VASI ZELJI!**

## Pričevanja — Testimony

Pred dvema letoma je preteklo petdeset let od konca druge svetovne vojne, ki naj bi na osnovi Atlantske listine prinesla evropskim narodom in državam osvoboditev od fašistične Italije in nacistične Nemčije, demokratično ureditev in odpravo strahu pred nasiljem in revščino.

Uresničitev teh ciljev je preprečila Sovjetska zveza pod Stalinovim vodstvom, ki je okupirala vso vzhodno in velik del srednje Evrope do črte Stettin-Trst, ki ji je Churchill dal ime železne zaves. Stalin je s svojo armado vdrl tudi v Srbijo in v Beogradu ustoličil Tita, odkoder naj bi Tito sam »osvobodil« še preostali del bivše Jugoslavije.

Tako se je zgodilo, da je bila Slovenija prav zadnja od evropskih dežel, ki naj bi bila osvobodjena nacizma in fašizma. Takšna »osvoboditev« pa je Sloveniji prinesla 45 let komunističnega totalitarizma, ki je prelil potoke slovenske krvi, ne tuje, ki je povzročil neizmerno trpljenje množicam Slovencev, poglaval izredno veliko število Slovencev v široki svet, napravil narodu ogromno moralno in materialno škodo, in ga privedel na rob izumiranja.

Ob petdesetletnici smo se spominjali še posebno vetrinjske tragedije, počastili spomin njenih žrtev v Teharjih in Kočevskem Rogu, pa tudi v samem Vetrinju. Skupina bivših graških študentov pa je v Katoliškem domu prosvete Sodalitas v Tinjah na Koroškem pripravila še simpozij predavanja, na katerem so sodelovali z angleške strani g. John Correllis in grof Nikolaj Tolstoj, s slovenske pa nadškof Alojzij Ambrožič in dr. Janez Zdešar.

Besedila vetrinjske svečanosti in tinskega simpozija je v slovenščini izdala in založila celovška Družba sv. Mohorja pod naslovom »Pričevanja«. Lepo oblikovano knjižico je še vedno možno naročiti pri Mo-

horjevi ali pa pri njenih poverjenikih.

Izdajo štirih predavanj tinskega simpozija v angleščini pa je pred kratkim časom oskrbel dr. Uroš Roessmann, sedaj upokojeni profesor medicine na Case Western Reserve University School of Medicine v Clevelandu, ki je začel svoje medicinske študije kot študent begunec na medicinski fakulteti univerze v Gradcu. Zbirka predavanj je izšla tudi v Ohio v lični obliki po naslovom »Testimony«.

Angleška izdaja je potrebna predvsem za tujce, pa tudi za naše mlajše rodove, ki ne obvladujejo knjižne slovenščine n zato ne morejo s pridom brati slovenskih knjig. Angleških besedil o slovenski zgodovini, posebno še o najnovejši, pa je malenkostno število in so tudi nepoznana. Starejši, ki smo te težke in grozne čase sami doživljali, pa tudi nismo naših otrok in vnukov primerno podučili in seznanili s to težko in zapleteno zgodovino. Komunisti pa so jo in jo še vedno potvarjajo.

Potrebno in primerno je, da naši mlajši rodovi vedo, od kod in kako globoko segajo njih korenine in zakaj so v Ameriki. Ne zaradi iskanja bogastva, ne zaradi bega pred revščino, ampak zaradi svobode in človeškega dostojanstva. Naj vedo tudi, da so njih pradedi, dedi, starši, strici in tete ter drugi predniki žrtvovali svoja življenja, trpeli muke in bolečine, bili oropani vsega zaradi svobode in človeškega dostojanstva, in da o tem pričajo Sloveniji, Ameriki in svetu.

Cena knjige je \$5.00. Za naročila po pošti dodajte še \$2 za zavitek in poštnino. Knjigo morete naročiti na sledečem naslovu:

Dr. Uroš Roessmann  
3001 Corydon Rd.,  
Cleveland Hts., OH 44118  
Tel. št. pa je: (216) 932-0127

Ona Je Ena Od Nas!

Vote for Beverly  
**VALENCIC**

For Council At Large  
City of Euclid, Slot C



"I Need Your Support!"  
- Please vote for me,  
Beverly Valencic

Paid for by the Beverly Valencic for Council at Large Committee,  
Steve Valencic, Treasurer, 54 E. 226th St. Euclid, Ohio 44123

**Vladimir M. Rus**  
**Attorney - Odvetnik**

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000

(FX)



*Nekdanja alpska reprezentantka Katra Zajc je po doktoratu iz ekonomije na ameriški univerzi George Mason v Virginiji še magistrirala iz prava na univerzi Yale*

## Pri nas znajo biti ljudje bolj..., no ja, negativni

**Ljubljana** — Pred slovitimi univerzami Yale se je tistega petka, 23. maja letos, trlo mladeničev in mladenk v častitljivih črnih haljah in pokrivalih. Med njimi je bilo, denimo, moč prepoznati hollywoodsko zvezdnico Jodie Foster, ki so ji izročili častni doktorat, in tudi nekdanjo slovensko reprezentantko v alpskem smučanju Katro Zajc. Ljubljankinca, ki se je pred kratkim vrnila v domovino, je doktoratu iz ekonomskih znanosti dodala še magistriraj iz prava.

»Za študij v ZDA sem se odločila po tem, ko sem si leta 1988 na tekmi evropskega pokala v superveslalomu potrgala kolenske vezi desne noge. Dr. Matajž Splichal me je sicer uspešno operiral, tako da bi po letu dni in pol okrevanja lahko spet stopila na smuč,« se spominja 30-letna Katra Zajc odločitve o slovesu od športne kariere.

Po diplomi na pravni fakulteti je dobila štipendijo za doktorat na univerzi George Mason v Fairfaxu v ameriški zvezni državi Virginiji. Čeprav je državna, ima tamkajšnja univerza eno izmed 30 najboljših ekonomskih kateder v ZDA. Ne nazadnje je tam diplomiral tudi Nobelov nagrajenec iz leta 1986 James Buchanan.

Zajčeva je študij v Ameriki



začela previdno. Prvo leto je dodobra izpilila znanje angleščine. »Potem je šlo kot namažano. No, prvi dve leti je bilo kar težko, saj sem morala ob rednem obiskovanju predavanj študirati po 10 ur na dan, sem in tja pa tudi delati,« je Ljubljankinca še sama preseščena nad zagnanostjo, ki jo je utrdila že med smučarsko kariero, v kateri je vrhunec dosegla s 3. mestom v veslalomu svetovnega pokala v Banffu v Kanadi.

»Že kot športnica sem morala biti disciplinirana in pametno izkoristiti vsako minuto prostega časa. Izkušnje so mi pri študiju še kako koristile,« je z nasmeškom razpredala spomine Katra Zajc.

Vztrajnost je obrodila sadove, in pod mentorstvom dr. Cowena Tylerja, sicer strokovnjaka za monetarno teorijo in industrijske organizacije, je doktorirala s temo »privatizacija vodnega gospodarstva v državah v tranziciji.« Doktorat je kronala s prestižno Snaveleyjevo nagrado, ki jo

vsako leto dobi najboljši študent v letniku. Zajčeva si jo je zagotovila s povprečno oceno 3,8, pri čemer je treba vedeti, da je najnižja ocena 0, najvišja pa 4.

S priporočilom Tylerja in Svetovne banke, kjer je opravljala poletno prakso, ter slovenskega strokovnjaka dr. Franja Štiblerja, je nekdanja smučarka dobila še štipendijo za magistriraj iz prava na Yaleu. Ker leto študija na znani univerzi stane 25.000 dolarjev, ji je pomoč še kako koristila. Doplačati je namreč morala »samo« pet tisočakov.

(Op. ur. AD: *Mimogrede povedano, na pravni fakulteti univerze Yale sta diplomirala tudi sedanji predsednik ZDA Clinton in njegova žena.*)

»Na Yaleu sem srečala zelo inteligentne in zanimive ljudi, ki pa utegnejo biti tudi zelo naporni. Med njimi vlada velika tekmovalnost. Na predavanja vsi hodijo pripravljeni, saj se bojijo, da bi izpadli »butci«, pa ne pred profesorjem, ampak pred kolegi,« je ameriški način študija na najvišji ravni opisala nekdanja smučarka.

Odkar je končala športno pot, se s smučanjem ukvarja le še ljubiteljsko. »V ZDA pa se sploh nisem, saj je 40 dolarjev za dnevno karto preveč za študentski žep,« je potožila Ljubljankinca, ki se je v otroških letih ukvarjala tudi z gimnastiko. Zato, pravi, tudi ne pozna več dovolj dobro zdajšnjih razmer v slovenskem ženskem alpskem smučanju.

»V ZDA sem dobivala le pičle informacije o dosežkih slovenskih športnikov, zato tudi o Urški Hrovat ali Juretu Koširju nimam izoblikovanega mnenja,« je zavrnila ocenjevanje zdajšnjega smučarskega rodu.

Tudi v prihodnje ji ne bo dolgčas. V Novi ljubljanski banki ji sicer še niso dodelili stalnega delovnega mesta, kar pa je najbrž zgolj vprašanje časa. Bi se lahko zgodil »beg možganov« in bi se Katra Zajc vrnila v ZDA?

»Morda bi živela v New Yorku. Mesto prekipeva od energije, ves čas se nekaj dogaja,« pravi Katra, ki doma tudi sicer najbolj pogreša energijo in pozitivno naravnost Američanov: »Pri nas znajo biti ljudje bolj..., no ja, negativni!«

Domen Mal

Delo, 29. sept. 1997

## Koga za predsednika?

(nadaljevanje s str. 10)

Res pa je, da misel nanjo izraža neko zadrego, ki je posledica nesoglasja novih demokratičnih strank in je usodna za našo sedanjost in prihodnost. Velikokrat se pritožujemo nad ostanki stare miselnosti in nad tem, da so včerajšnji privrženci totalitarnega režima spet v sedlu in za krmilom ter obvladujejo vsa pomembna področja življenja. **Toda glavni krivic za to so nove demokratične sile same.** Če stare politične sile izkoriščajo pogostna nesoglasja, strankarsko nevoščljivost in rivalstvo ter karierizem novih demokratov, jim tega ne moremo zameriti. Politično tekmovalstvo je boj in vsak bojevnik — razumljivo — izkorišča šibko točko svojega nasprotnika. **Vsekakor pa je osupljivo videti pri včerajšnjih komunistih več pripravljenosti za presežanje notranjih nasprotij in razlik, ko gre za njihove interese, kakor pri novih demokratih.** Tem ne gre zameriti, če nimajo nekaterih veščin, ki jih daje dolgotrajna politična praksa. Lahko jim pa zamerimo — in jim tudi moramo — otročjo osebno zamerljivost in medsebojno izpodrivanje, ki onemogoča marsikateri skupni nastop in je zato glavni krivec za večino zastojev v naši demokratizaciji.

Zato je pa toliko bolj potrebno, da v Cerkvi vztrajamo pri temeljni nalogi, pri vzgoji »za ohranitev na pravičnosti temelječega miru in sloge med ljudmi«.

Družina, 28. sept. 1997

## Vse bolj iskana Bernarda Fink

**Slovenska mezzosopranistka Bernarda Fink, rojena v Argentini in bivajoča v Avstriji, se uveljavlja na mednarodnih opernih in koncertnih odrih**

**Ljubljana** — Ko se je leta 1988 prvič pojavila v Ljubljani slovenska mezzosopranistka Bernarda Fink — v Slovenijo je prišla iz Argentine, kjer se je bila rodila kot hčerka slovenskih političnih emigrantov —, je že bilo jasno, da bomo v naslednjih letih spremljali razvoj in umetniško pot zelo nadarjene pevke. Danes z veseljem ugotavljamo, da se je Bernarda Fink razvila v izjemno pevko, vredno vse pozornosti v mednarodnem glasbenem življenju.

Bernarda Fink se je v zadnjih letih uveljavila zlasti kot interpretka baročnega opernega in koncertnega repertoarja, kot specialistka za Monteverdija, Bacha, Handla pa vse do Rossinija, za kar se zdi njen gibki in topli glas nadvse primeren.

Finkovo sta v zadnjem času angažirali dve svetovni glasbeni založniški hiši, Harmonia mundi in Deutsche Grammophon. Za slednjo je sodelovala pri zadnjem posnetku Monteverdijeve opere Kronanje Poppeje (pela je Arnalto) z dirigentom Johnom Eliotom Gardinerjem, pri posnetku Rameaujeve opere Hippolyte et Aricie (vloga Phedre) z dirigentom Marcom Minkowskim in zdaj pri najnovejšem posnetku Handlovega Mesije z dirigentom Paulom McCreehom v seriji Archiv (ob njeni petdesetletnici).

DG predstavlja Finkovo kot slovensko pevko, rojeno v Argentini, kjer je študirala petje in debitirala v operi v slavnem Teatro Colón v Buenos Airesu leta 1983. Tu je prejela prvo nagrado na tekmovanju Nuevas Voces Liricas, potem pa se je odločila za nadaljevanje študija v Evropi. Na stari celini se je najprej uveljavila kot oratorijska pevka z nastopi v Ženevi, Parizu, Varšavi, Lizboni, Amsterdamu in na gostovanju v Tokiu.

Hitro se ji je odprla možnost sodelovanja z velikimi dirigen-



BERNARDA FINK — Vse bolj cenjena pevka. (Foto: Igor Modic)

ti, kot so Charles Dutoit, Leopold Hager, Armin Jordan, Ferdinand Leitner, René Jacobs in Marc Minkowski (zlasti pri izvedbi Handlovega Amadigi). Zelo velik uspeh je pomenil njen nastop v vlogi Penelope v Monteverdijevi drugi operi Vrnitev Odiseja v domovino pod vodstvom Reného Jacobsa v Montpellieru. Leta 1994 je debitirala v Rossinijevi Pepelki kot Angelina.

Bernarda Fink bo z novim posnetkom vedno priljubljene in na glasbenem trgu iskane Handlovega Mesije (v redki Foundling Hospital verziji iz leta 1754, nastali že po praiizvedbi oratorija 1750) z ansamblom Gabrieli Consort & Players (izvedba je odlična) še bolj utrdila svoj položaj v mednarodnem glasbenem prostoru.

Posnetek je nastal v Londonu po koncertni turneji na Nizozemskem, v Belgiji in Bogoti (Kolumbija).

Kot Slovenka, ki nikoli ni bivala v Sloveniji, ima veliko prednost; takoj se je uveljavila kot svetovljanka in mednarodna umetnica, zavezana zgolj glasbeni muzi (in svoji družini).

Marijan Zlobec  
Delo, 20. septembra 1997

## V ZAHVALO IN LJUBEČ SPOMIN

*Z globoko žalostjo sporočamo sorodstvu, znancem in prijateljem, da nas je 12. septembra 1997 po težki in dolgi bolezni na svojem domu za večno zapustila naša ljuba žena, mama in stara mama*

1935



1997

**FRANCKA HRIBAR**  
(roj. AVŽLAHAR)

Rojena je bila 9. oktobra 1935 v Ravnah na Blokah, Notranjska. V Ameriko je prišla z možem Lojzetom leta 1961. Bila je dobra, skrbna žena in mati. Pokojnica je bila faranka cerkve sv. Vida.

Prisrčna zahvala č.g. Janezu Kumšetu za obiske v bolnici, na domu, za podelitev zadnjih zakramentov, za pogrebno mašo in pridigo, ki je bila v cerkvi sv. Marije Vnebovzete. Hvala osebju Dan Cosic Funeral Home za vso naklonjenost in skrbno vodstvo pogrebnega spreveda.

Iskrena hvala sorodnikom in prijateljem, ki so nosili krsto naše drage mame.

Zahvaljujemo se tudi vsem prijateljem za obiske v bolnici, na domu, za molitev rožnega venca, in za naklonjenost ter tolažbo v tem težkem času.

Kartice smo razposlali vsem, za katere smo imeli naslove, če pa kdo kartice ni prejel, naj s to javno zahvalo sprejme našo globoko hvaležnost.

Počivaj v miru, naša draga mama!

**Žalujejo sorodstvo:**

Mož — Lojze

Hčerke — Sandy, Olga in Frances

Zetje — Kenny, Jim in Igor

Vnuka — Danny in Matjaž

Vnukinje — Erica, Christina, Jessica in Brianna

Sestra — Majda Hribar, v Sloveniji

Brat — Jože Avžlahar, v Sloveniji.

**Anton M. LAVRISHA**  
Attorney-at-Law  
(Odvetnik)

18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172

Complete Legal Services

**WANTED**  
Accordion. Half-chromatic  
12 Bass  
Call: 953-8829  
(38-41)





## SENATOR DARKO BRATINA

Gorica, 30. marec 1942 — Strasbourg, 23. september 1997

SEATTLE, Wash. - Zapisujem kot kronist: 23. septembra je v Strasbourgu umrl za srčno kapjo profesor Darko Bratina, slovenski senator v rimskem parlamentu. Kot vodja italijanske parlamentarne delegacije je bil na zasedanju Sveta Evrope, in tam omahnil. Še pred nekaj dnevi sem bral, da je pozdravil letošnje zborovanje v Dragi, kamor je redno zahajal. Pokopali so ga v Gorici 27. septembra 1997.

O tem goriškem rojaku je bilo malokdaj slišati. Res je bil od leta 1992 v senatu Italije, izvoljen na levičarski listi z večino italijanskih glasov, vendar je nastopal kot edini izvoljeni slovenski senator ter se vztrajno zavzemal za pravice narodnih manjšin, tako slovenske kot tudi nemške in furlanske, ter se prizadeval za zakonodajne predpise, ki bi zagotovili jezikovne in osebne pravice Slovencev v Italiji.

Razlikoval se je od svojih predhodnikov v rimskem parlamentu predvsem po tem, da svojih stikov ni omejeval na somišljenike v Stranki demokratske levice, temveč je gojil stike z vsemi. Posebno pomembno je bilo njegovo mesto sedaj, ko je Stranka demokratske levice del vladne koalicije.

Goričan po rojstvu, je leta 1968 končal univerzitetno študij sociologije in od leta 1968 do 1974 poučeval na univerzi v Torinu, od leta 1972 pa tudi v Trstu, kjer je bil profesor sociologije na tamkajšnji univerzi. Pogumno se je uveljavil kot posredovalec med slovensko skupnostjo in italijanskimi sodržavljanji, posebno s filmskim programi in z raziskovanjem sociologije dela in narodnostnih problemov.

Leta 1982 je prevzel ravnateljstvo Slovenskega raziskovalnega centra (SLORI) v Trstu in ga vodil deset let. Ko je bil leta 1992 izvoljen v italijanski senat, je prepustil vodstvo inštituta prijatelju in kolegi Emidiju Susiču, vendar je še vedno predaval na univerzi.

Poznal sem ga bo njegovih razpravah o narodnostnih problemih, predno sva se prvič srečala v Trstu. Bilo je leta 1988, še v času »enoumja«, ko je Bratina vodil Slovenski raziskovalni inštitut. Pozneje sva se srečala v Dragi, zadnjič pa v Cedadu, kjer mi je kazal slovensko izobraževalno središče in slovenski denarni zavod, ki je tam začel predvsem po njegovem prizadevanju. Vabil

sem ga, da bi prišel v Združene države in sodeloval pri simpoziju o italijanskih vseljencih, ki sem ga tedaj pripravljal, pa ni utegnil.

Čudno se sučejo usode ljudi in narodnostnih skupin. Nedavno slovesno proslavljanje 50-letnice priključitve Primorske k jugoslovanski federaciji ne sme prikriti zgodovinskega dejstva, da je po drugi vojni dokajšnja slovenska skupnost ostala v Italiji: na Goriškem in Tržaškem, v Benečiji in v Kanalski dolini. O njeni usodi odločajo v Rimu, ne v Ljubljani ali Beogradu.

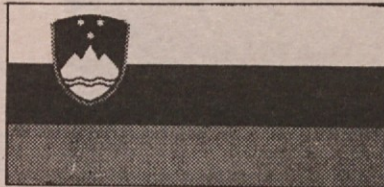
Zato je bilo nujno in vredno naporov, da so te slovenske interese v samem središču države branili Slovenci, pa so morali biti zato v parlament najprej izvoljeni. Maloštevna skupnost in razcepljenost volilnih okrožij je bila skoro nepremostljiva ovira. Vendar se je posrečilo slovenskim levičarjem dobiti podporo italijanskih komunistov in so tako dosegli, da je bila v rimski parlament izvoljena Marina Bernetič in kot zadnji Darko Bratina.

Njegova izvolitev je pomenila precejšnjo spremembo v tem, da je Bratina ostajal odprt ljudem, ki niso soglašali z njegovo politično usmerjenostjo, in se je znal spretno sukati tako med kardinali kot med partijskimi funkcionarji. V Rimu je tesno sodeloval s Štefanom Faležem, slovenskim veleposlanikom pri Vatikanu in sta skupno podvzela marsikatero iniciativo v korist republike Slovenije in v zaščito Slovencev v Italiji.

Darko Bratinove zaposlitve so prekinile njegovo raziskovalno delavnost, vendar se je redno udeleževal znanstvenih posvetovanj in simpozijev v Sloveniji, Italiji in drugod v Evropi. Kot zelo aktiven član italijanskega parlamenta - in kot dober poznavalec Vzhodne Evrope - je bil zelo iskan sodelavec v delegacijah najvišjih predstavnikov italijanske države.

Ko umirajo take osebnosti, je vedno vprašanje, kdo bo nadaljeval njihovo delo. Darka Bratnio bo še posebej težko nadomestiti. Zelo težko je misliti, da bodo njegovi italijanski volilci, ki so ga izvolili, prenesli svojo podporo na drugega Slovenca. Bolj verjetno bo na njegovo mesto izvoljen Italijan - in s tem vsaj za nekaj časa ne bo slovenskega zgovornika v rimskem parlamentu.

(dalje na str. 14)



## OBVESTILO

CLEVELAND, O. — Območni odbor Slovenskih krščanskih demokratov za ZDA obvešča članstvo in vse rojake, ki so se udeležili volitev v Sloveniji lansko leto (za državni zbor) po pošti, da je potrebno tudi za bližajoče se predsedniške volitve, ki bodo 23. novembra letos, zahtevati od Republiške volilne komisije (RVK) ponoven vpis v poseben volilni imenik ter zahtevati od le-te glasovnice oziroma ves volilni material. Obrazec za omenjeni zahtevek je objavljen spodaj, izvirnega pa dobite, če pokličete 216/481-9150. Ista številka je tudi za faks. Ker mora biti zahtevek na RVK najkasneje do petka, 24. oktobra 1997, vam lahko z našim faksom pomagamo, da bo vas zahtevek res še ob pravem času na RVK. Če imate možnost, lahko tudi po faksu sami pošljete izpolnjen zahtevek neposredno na Republiško volilno komisijo. Faks številka za RVK je (za pošiljanje iz ZDA): 011 386 61 13 31 269.

Za dodatne informacije, lahko pokličete na 216/481-950.

Za odbor SKD-ZDA: Anton Oblak, tajnik

*Urednik AD: Včeraj, v sredo, sem zvedel od častnega konzula RSlovenije v Clevelandu dr. Karla B. Bonuttija, da slovensko zunanje ministrstvo častnemu konzulatu še ni posredovalo nobenih navodil glede prihajajočih predsedniških volitev. Za tiste, ki so upravičeni do sodelovanja na slovenskih predsedniških volitvah in želijo glasovati, naj ne odlašajo pri izpolnjevanju pogojev oziroma postopka, navedenega v spodaj objavljenem obrazcu.*

(ime in priimek)

(naslov)

**REPUBLIŠKA VOLILNA KOMISIJA**  
Slovenska 54,  
1000 Ljubljana

Datum: \_\_\_\_\_

### ZADEVA: ZAHTEVA ZA VPIS V VOLILNI IMENIK

Podpisani(a) \_\_\_\_\_, rojen(a) \_\_\_\_\_

v \_\_\_\_\_ stanujoč(a) na zgoraj navedenem naslovu, zahtevam, da me vpišete v volilni imenik.

Moje zadnje prebivališče v Sloveniji je bilo \_\_\_\_\_

(naslov, če ga niste imeli, vpišite zadnje prebivališče svojih staršev, če ga ne poznate, vpišite okraj (ali vas ali mesto) v katerem želite glasovati; vpišite kraj, na katerem ste nazadnje živeli z družino ali bili zaposleni in ne na primer Škofovih zavodov ali internatov)

podpis

Priloga: Dokaz o državljanstvu

Zahtevi priložite eno od spodaj navedenih stvari:

- serijska številka slovenskega potnega lista,
- kopija potrdila o državljanstvu ali odločbe o pridobitvi ali ugotovitvi državljanstva Republike Slovenije,
- kopija izpiska iz rojstne matične knjige,

Če nimate nobene od zgoraj navedenih listin bo moral pristojni organ predhodno ugotoviti vaše državljanstvo. Da bi mu to olajšali, lahko zahtevi priložite kakršnokoli drugo listino, v kateri je navedeno državljanstvo Republike Slovenije.

(Pošljete kakršnokoli dokument, seveda v kopiji, ki ga še posedujete. To je lahko jugoslovanski potni list, spričevala, krstni in poročni listi, skratka kakršnokoli dokument, ki ga še imate. Poleg teh dokumentov navedite še osebne podatke o živelih ali umrlih sorodnikih (starših, bratih in sestrah) Navedete lahko tudi katerokoli drugo osebo v Sloveniji (z imenom, priimkom in naslovom), ki bo lahko potrdila vašo istovetnost.)

Poročene ženske naj priložijo tudi kopijo poročnega lista (po možnosti overjeno) in v zahtevo vpišete tudi deklarski priimek.)



ALEKSIJ PREGARC

Trst/Gorica, Italija

# Avstralija: Svetloba in sence

## I. del

*Avstralija je očarljiva. Melbourne je fantastično mesto, Sydney se že pripravlja na olimpijske igre leta 2000, Perth je s svojim pristaniškim središčem Freemantlom mali raj...*

Avstralija je res, kljub mnogim negotovostim, še vedno lahko obljubljena dežela za tiste, ki jim življenje drugod preseda, lahko pa je tudi zanka za ljudi, ki se oklepajo istovetnosti po evropskih merilih, zakaj na tej celini je prihodnost predvsem za azijske narode. Korak za korakom, dan za dnem se v tej daljni deželi krepi vpliv skromnih in marljivih prebivalcev azijske podceline, ki jo je zasvojil ameriški mamon uspešnosti. Če se to priliči na varljivost izvajanja malih ljudi, ki so bili doslej igrivi predmet svoje azijske sredine, je na dlani usoda nadaljnje avstralske populacije.

To seveda lahko ugotavljam ne le kot turist, temveč kot popotnik, ki si je z družino privoščil obisk pri naših ljudeh tam doli. Z obvezo. Po tehtnem premisleku je bil cilj Melbourne, naš domači gospodarstvenik *Stanko Švara* pa bi - v svojem posluhu za kulturne potrebe - priskočil na pomoč, če bi se odločil tudi za Sydney in za Perth. Tako se je tudi zgodilo.

Torej najprej Melbourne. Z odprtimi rokami naj bi me pričakal *pater Bazilij*, moj že dolgoletni znanec in prijatelj. Nastopil naj bi v njegovem frančiškanskem središču v Kewu, spored pa naj bi sestavila skupaj s *prof. Ceferinovo*, s katero sva o tem pokramljala pred nekaj meseci. Velika žalost. Stiri dni pred mojim prihodom so namreč prijatelja *patra Bazilija* - pokopali. Naj nastopim ali ne? Sklenjeno je bilo, da kljub nepredvidljivosti usode izpeljem svoj program.

S *hčerko Mašo (Pregarc)* sva pripravila sproščeno predavanje o »liku matere« v slovenski književnosti. Glede na sestavo članov društva v Kewu ni še zlasti zato, ker so bili tam prisotni nekateri maturanti slovenskega jezika države Victoria, sva to hvaležno temo dostojno razvila. Ves spored sva lahko potem poslušala na lokalni melbournski radijski postaji. Dodatno je urednica slovenskih oddaj vsedržavnega omrežja, gospa *Elica Rizmal*, posnela z mojo hčerko intervju, namenjen mladini.

Ostale dni v Melbourne smo prebili v družbi družine *Ceferin* in pa naših sorodnikov, sicer zdomcevi iz slovenske Istre.

**Sen. Darko Bratina**  
(nadaljevanje s str. 13)

Ko sva se pogovarjala v Dragi sem ga spraševal, zakaj slovenski časopisi tako redko poročajo o njegovem delu. Zamahnil je z roko: »Saj ni treba! Glavno je, da nekaj dosežem za tukajšnje ljudi!«

Bilo mu je 55 let.

Jože Velikonja

Veliko besed je steklo seveda o delu *patra Bazilija*, pa tudi o dejavnostih naših društev v tem vele mestu; izčrpno sta nas o njih svetlobi in sencah seznanila nadvse prijazna zakonca *Crooks*, ki sta angažirana pri primorskem društvu *Jadran (Slava Crooks)* je celo društveni predsednik).

Nekaj ugotovitev in spoznanj. V Melbourne delujejo namreč nekatera slovenska društva, ki so bila z veliko požrtvovalnostjo pri gradnji in sredstvih ustanovljena pred desetletji. Jasno, da je današnje društveno življenje docela spremenjeno, za nameček pa so slovenski ljudje vedno bolj razseljeni, razdalje se krepijo, zato je nekdanja vnema za društveno delo - razumljivo - upadla.

Zlasti mlajšim rodovom se vse manj vsedajo v srce mili zvoki slovenskih citer, harmonik ali klarinetov, v marsikatero društvo vdirajo igralni avtomati, ki naj bi predstavljali za mladino nekaj magnet, toda prav mladina ubira precej drugačne poti, ne nazadnje se odloča za povsem avstralsko in različno življenje; starejši (življenjska doba naših izvirnih izseljencev se giblje od šestdeset let navzgor) se seveda družijo v društvih predvsem ob praznikih in ob posebnih priložnostih, kot so, denimo, okrogle obletnice rojstev, porok itd.

Skoraj obvezno so taka praznovanja popestrena z igranjem biljarda ali z balincanjem. Kultura leze na zapeček kljub precejšnjim možnostim, ki jih nudijo npr. slovenske radijske ure: samo v Melbourne

sta na razpolago tako multikulturni radijski center kot vsedržavno omrežje. Celo televizija je prikazala filmsko pričevanje o življenju in smrti *patra Bazilija*.

Res pa je, da je za tako delo premalo izvedencev, urednici *Elica Rizmal* in *Stanka Gregorič* (v Sydneyu) ne zmoreta vsega. Vse ostalo je na čisto ljubiteljski ravni.

Kar predstavlja dodatno zadrženo, so nesporazumi med društvu. Slovenski narodni svet in Zveza slovenskih društev bi morala nujno poiskati skupni imenovalac sožitja, delovanja in usklajevanja, sicer se bo Slovincem v Avstraliji pisalo vedno slabše. Tudi modrejše sugestije iz Slovenije bi bile najbrž dobrodošle.

Zase moram reči, da so mi bila vsa vrata nedeljeno odpr-

ta. Skušal sem vedno biti odkrit, a strpen in povezovalen, za kar sem našel dobre sodelavce predvsem med razumnimi. Spoznal sem med drugim tudi to, da lahko le izobraženstvo pusti trajnejšo sled slovenstva v naglo razvijajoči se multikurnosti Avstralije, zato je potrebno, da ne opustimo možnosti poučevanja slovenščine v društvih. To je sicer neznansko težko, toda prav v to je treba usmerjati maksimalne napore, celo za drugogovoreče, ki postanejo ukažljivi iz gole eksotične razvednosti. Tu ne gre več zgolj za zdomce, temveč za Slovenijo samo.

(se bo nadaljevalo)

Novi glas, 18. sept. 1997

## KOLEDAR OKTOBER

12. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi »Koline« na SP.

19. — KSKJ društvu št. 226

in 172 priredita kosilo v dobrobit fare sv. Vida, v avditoriju sv. Vida.

25. — Štajerski in Prekmurški klub priredi martinovanje v SND na St. Clair Ave.

26. — Občni zbor Slovenske pristave. Pričetek ob 3. uri pop., na SP.

26. — Pevski zbor Zarja ima jesenski koncert z večerjo in plesom, v SDD na Recherjevi ulici.

## NOVEMBER

1. — Zbor Glasbena Matica priredi koncert v SND na St. Clair Ave.

2. — Slov. šola pri Mariji Vnebovzeti priredi zajtrk v korist izleta šolskih otrok v Slovenijo l. 1988.

2. — Ameriška Dobrodrelna Zveza priredi banket v SND na St. Clairju ob 87. obletnici ustanovitve.

8. — Belokranjski klub ima tradicionalno martinovanje v SND na St. Clair Ave.

**The Ohio Lottery**

**"It's about dollars and sense."**

Did you know that the Ohio Lottery contributed more than \$748 million to Ohio education last year?

The Ohio Lottery is not only about taking a chance, but making a difference.

**OHIO LOTTERY**

George V. Voinovich  
Governor of Ohio

William G. Howell  
Director, Ohio Lottery

The Ohio Lottery reminds players to play responsibly.  
The Ohio Lottery Commission is an equal opportunity employer and service provider. ©1997 The Ohio Lottery  
\*Based on Ohio Lottery Fiscal Year July 1996 through June 1997

### UNITED STATES POSTAL SERVICE Statement of Ownership, Management, and Circulation (Required by 39 USC 3685)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Publication Title<br><b>AMERIŠKA DOMOVINA (AMERICAN HOME)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2. Publication Number<br><b>0 2 4 1 0 0</b>         | 3. Filing Date<br><b>October 9, 1997</b>                                     |
| 4. Issue Frequency<br><b>Weekly except first week in July and week after Christmas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5. Number of Issues Published Annually<br><b>50</b> | 6. Annual Subscription Price<br><b>\$30.00</b>                               |
| 7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4)<br><b>6117 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103-1627 (Cuyahoga)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     | Contact Person<br><b>Madeline D. Debevec</b><br>Telephone<br><b>431-0628</b> |
| 8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer)<br><b>6117 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103 (Cuyahoga County)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |                                                                              |
| 9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank)<br>Publisher (Name and complete mailing address)<br><b>JAMES V. DEBEVEC 6117 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OHIO 44103-1627</b><br>Editor (Name and complete mailing address)<br><b>ENGLISH JAMES V. DEBEVEC 6117 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OHIO 44103-1627</b><br>Managing Editor (Name and complete mailing address)<br><b>SLOVENIAN DR. RUDOLPH SUSEL 6117 ST. CLAIR AVE CLEVELAND, OHIO 44103-1627</b>                                                           |                                                     |                                                                              |
| 10. Owner (Do not leave blank. If the publication is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, give the names and addresses of the individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address as well as those of each individual owner. If the publication is published by a nonprofit organization, give its name and address.) |                                                     |                                                                              |
| Full Name                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Complete Mailing Address                            |                                                                              |
| <b>AMERICAN HOME PUBLISHING CO. INC.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>6117 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44103-1627</b> |                                                                              |
| <b>JAMES V. DEBEVEC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>6117 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44103-1627</b> |                                                                              |
| <b>MADLINE D. DEBEVEC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>6117 ST. CLAIR AVE CLEVELAND, OH 44103-1627</b>  |                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 11. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check box <input checked="" type="checkbox"/> None |                          |
| Full Name                                                                                                                                                                                                               | Complete Mailing Address |
|                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                         |                          |

12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at special rates) (Check one)  
The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for federal income tax purposes:  
☐ Has Not Changed During Preceding 12 Months  
☐ Has Changed During Preceding 12 Months (Publisher must submit explanation of change with this statement)

PS Form 3526, September 1995

(See Instructions on Reverse)

|                                                                                                  |                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 13. Publication Title<br><b>AMERIŠKA DOMOVINA (AMERICAN HOME)</b>                                | 14. Issue Date for Circulation Data Below<br><b>OCTOBER 9, 1997</b> |
| 15. Extent and Nature of Circulation                                                             | Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months            |
| a. Total Number of Copies (Net press run)                                                        | 2832                                                                |
| b. Paid and/or Requested Circulation                                                             | 426                                                                 |
| (1) Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, and Counter Sales (Not mailed)           | 450                                                                 |
| (2) Paid or Requested Mail Subscriptions (Include advertiser's proof copies and exchange copies) | 2247                                                                |
| c. Total Paid and/or Requested Circulation (Sum of 15b(1) and 15b(2))                            | 2673                                                                |
| d. Free Distribution by Mail (Samples, complimentary, and other free)                            | 9                                                                   |
| e. Free Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)                                  | -                                                                   |
| f. Total Free Distribution (Sum of 15d and 15e)                                                  | 9                                                                   |
| g. Total Distribution (Sum of 15c and 15f)                                                       | 2682                                                                |
| h. Copies not Distributed                                                                        | 150                                                                 |
| (1) Office Use, Leftovers, Spoiled                                                               | 150                                                                 |
| (2) Returns from News Agents                                                                     | -                                                                   |
| i. Total (Sum of 15g, 15h(1), and 15h(2))                                                        | 2832                                                                |
| Percent Paid and/or Requested Circulation (15c / 15g x 100)                                      | 99.7                                                                |
| 16. Publication of Statement of Ownership                                                        | Oct. 9, 1997                                                        |
| <input type="checkbox"/> Publication required. Will be printed in the issue of this publication. |                                                                     |
| <input type="checkbox"/> Publication not required.                                               |                                                                     |
| 17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner                         | Date                                                                |
| <i>James V. Debevec</i>                                                                          | October 9, 1997                                                     |

### Instructions to Publishers

- Complete and file one copy of this form with your postmaster annually on or before October 1. Keep a copy of the completed form for your records.
- In cases where the stockholder or security holder is a trustee, include in items 10 and 11 the name of the person or corporation for whom the trustee is acting. Also include the names and addresses of individuals who are stockholders who own or hold 1 percent or more of the total amount of bonds, mortgages, or other securities of the publishing corporation. In item 11, if none, check the box. Use blank sheets if more space is required.
- Be sure to furnish all circulation information called for in item 15. Free circulation must be shown in items 15d, e, and f.
- If the publication had second-class authorization as a general or requester publication, this Statement of Ownership, Management, and Circulation must be published; it must be printed in any issue in October or, if the publication is not published during October, the first issue published after October.
- In item 16, indicate the date of the issue in which this Statement of Ownership will be published.
- Item 17 must be signed.

Failure to file or publish a statement of ownership may lead to suspension of second-class authorization.

PS Form 3526, September 1995 (Reverse)



# Simpozij o škofu Tomažu Hrenu

Ljubljana — Ob 440. obletnici škofovskega imenovanja Tomaža Hrena je Slovenska teološka akademija v Rimu organizirala od 8. do 12. septembra znanstveni simpozij (že petnajsti po vrsti) v Papeškem slovenskem zavodu Slovenik, posvečen prav tej veliki osebnosti 17. stoletja.

Udeležilo se ga je čez trideset raziskovalcev, znanstvenikov in drugih strokovnjakov iz Slovenije, Italije in Avstrije, ki so celovito predstavili življenje in delo ljubljanskega škofa Tomaža Hrena. Pokrovitelj srečanja, ljubljanski nadškof-metropolit dr. Franc Rode, je dejavno sodeloval na simpoziju prve tri dni. Nadškof je podaril Sloveniku tudi oljni portret škofa Hrena, kopijo slike, ki jo hranijo na škofiji v Ljubljani. Prvi dan se je simpozija udeležil tudi mariborski škof dr. Franc Kramberger.

Kakor je običaj, so se zborovalci udeležili tudi splošne avdiencie pri papežu. Ta jim je namenil daljši pozdrav, kjer je spregovoril o škofu Hrenu.

Organizacijo in izvedbo simpozija je imel v rokah dr. Maksimilijan Jezernik, rektor Slovenika. Predavanja in drugi prispevki bodo izšli v posebni knjigi pri celjski Mohorjevi družbi.

Hreni so bili, kakor poroča Slovenski biografski leksikon, odlična kranjska rodbina, ki se je začela uveljavljati okoli leta 1540, izumrla pa je v moškem kolenu leta 1703. Med ljubljanske meščane so bili Hreni sprejeti leta 1544. Obstaja domneva, da so v Ljubljano prišli s Kočevskega, ker pozna urbar kočevske gospodščine iz leta 1574 več podložnikov s tem priimkom.

V Ljubljani so bili vsaj dve veji te rodbine, ki pa s Tomažem Hrenom nista v neposrednem sorodstvu.

O njegovem očetu Lenartu Hrenu vemo, da se je rodil okoli leta 1520, pokopali pa so ga 5. decembra 1585 pri sv.

*Pozdravljam udeležence simpozija o škofu Tomažu Hrenu, ki ga prireja Slovenska teološka akademija v Rimu. Hren je bil ljubljanski škof v prelomnih časih v začetku sedemnajstega stoletja. V duhu tridentinskega cerkvenega zbora si je prizadeval za vzgojo in izobraževanje duhovnikov in za poglobitev bogoslužja. Pospeševal je ljudske pobožnosti in cerkveno petje. Bil je sinovski vdan Svetemu sedežu in je to zvestobo utrjeval pri svojih vernikih. Istočasno pa je gojil tudi narodno kulturo v luči svojega gesla: »Terret labor, aspice praemium«. Z željo, da bi Cerkev v Sloveniji ostala vedno zvesta Kristusu in njegovemu evangeliju ter se z novo gorečnostjo posvetila svojemu duhovnemu poslanstvu, Vam podeljujem svoj apostolski blagoslov.*

*Janez Pavel II. v pozdravu udeležencem simpozija pri avdienci v sredo, 10. septembra, na Trgu sv. Petra.*

Petru v Ljubljani. Hišo naj bi imel na Starem trgu, sicer pa je bil večkrat mestni sodnik in župan ter zastopnik v stanovskem deželnom odboru. Bil je premožen in podjeten mož, saj so bile v njegovi lasti tudi fužine na Jesenicah.

Po tedanji »navadi« odličnejših meščanov se je oklenil nove vere in bil leta 1565 celo med poslanci, ki so šli na graški dvor, da bi izposlovali Primožu Trubarju dovoljenje za bivanje v deželi.

Poročil se je z Uršulo Žitnik, sestro dunajskega vseučiliškega profesorja filozofije in vladnega svetnika v Gradcu dr. Gašparja Žitnika. V zakonu se jima je rodilo več otrok, poleg Tomaža vemo še za tri hčere: Magdalena in Ana naj bi bili opatinji v Mekinjah, Uršula pa je bila poročena s kamniškim meščanom Butaličem. Drugi sin Andrej je bil rojen za Tomažem okoli leta

1562, umrl pa je v Ljubljani 20. januarja 1645.

Cepprav sta oče in mati vsekozi ostala protestanta (za očeta je znano, da je imel protestantski pogreb), so se vsi otroci odločili za prestop v katoliško vero.

Tomaž se je rodil 13. novembra 1560. Protestantska vzgoja, ki je bil v svoji najzgodnejši mladosti zanesljivo deležen, ni na njem zapustila nobenih sledov, tudi pozneje ne, ko se je vračal na svoj dom, na katerega je bil »s srcem zelo navezan«.

Toliko bolj pa je nanj vplival njegov stric Gašpar Žitnik, ki ga je, še ne osemletnega, po očetovi smrti leta 1568 vzel k sebi na Dunaj. Že naslednje leto ga je zaradi nevarnosti kuge poslal v benediktinski samostan Admont, kjer je preživel tri leta (od 1569 do 1573) in se tam po vsej verjetnosti tudi dokončno odločil za katoliško veroizpoved.

Solanje je nato nadaljeval pri jezuitih v Gradcu (1573-1579) ter na Dunaju, kjer je štiri leta študiral filozofijo (1580-1584). To je tudi čas, ko je njegov stric imel nanj vedno večji vpliv. Ker je bil po postavi bolj droban in slaboten, ga je namenil za duhovnika. Da bi ta cilj lažje dosegel, mu je 13. maja 1573 pridobil beneficij Žalostne Matere Božje v kapeli sv. Treh kraljev v celjski župnijski cerkvi, ki ga je Hren obdržal vse do svojega škofovskega posvečenja leta 1599.

Po končanem študiju na Dunaju pa je svojo misel na duhovniški poklic opustil in želel nadaljevati študij prava v Padovi, čemur stric ni nasprotoval.

Na poti iz Gradca proti Padovi se je konec januarja 1586 zaustavil doma v Ljubljani ter obiskal svojo mater. Tu pa je 2. februarja 1586 tako resno zbolel, da so bili prepričani, da bo umrl, zato so ga predvideli, in sicer po katoliškem obredu, kljub temu da je bila njegova mati tačas še protestantska.

A zasukalo se je drugače. Okoli velike noči je nepričakovano okreval, tako da je lahko še istega leta odšel nadaljevati študij — vendar ne v Padovo, marveč v Gradec. Vpisal se je na teologijo. Čez dve leti, leta 1588, ga je sekovski škof Martin Brenner z dovoljenjem škofa Tavčarja posvetil za duhovnika. Še isto leto se je vrnil v Ljubljano kot kanonik in ljubljanski stolni pridigar.

Iz tega časa je znano njegovo prizadevanje, da bi obnovil nekatere stare krščanske navade, ki jih je duh protestantizma odpravil. V svojem kalendarju med drugim omenja darovanje sveč na svečnico in praznovanje mestnega zavetnika sv. Jurija v kapeli ljubljanskega gradu, ki se je po 37 letih leta 1597 zopet obhajalo z vso slovesnostjo.

Po smrti dekana Sebastijana Zamüjena je 16. novembra 1596 postal dekan ljubljanskega stolnega kapitlja. Škof Ja-



Portret škofa Tomaža Hrena, Nadškofijski ordinariat, Ljubljana

nez Tavčar pa ga je nadvojvodi Ferdinandu že prej priporočil za svojega naslednika, in ko je 24. avgusta 1597 umrl, je Hren res prevzel upravo ljubljanske škofije. A na posvečenje je moral čakati polni dve leti. Kaj se je dogajalo?

Nadvojvoda Ferdinand ga je sicer že 18. oktobra 1597 imenoval, »zlasti spričo njegovih zaslug na stolni prižnici«, za ljubljanskega škofa, toda potrditev se je v Rimu precej zavlekla. Nasprotovala sta mu zlasti patriarhov vikar tržaški škof Ursinus De Bertis, ki bi rad sam poslal ljubljanski škof, in graški nuncij Hieronimus Portia, ki je kandidiral za tržaško škofijo.

Pri dvojnem informativnem procesu v Rimu sta ga »naravnost ogabno okrekovala«. »Po natančnem preverjanju vseh obtožb se je papež Klemen VIII. odločil in 29. marca 1599 potrdil ljubljanskega stolnega dekana Tomaža Hrena za ljubljanskega škofa.«

Hrenu je bila vseskozi, tudi kasneje, še posebej naklonjena nadvojvodinja Marija, ki je bila voditeljica protireformacijskega gibanja v Notranji Avstriji. Prav ona naj bi s svojo osebno intervencijo pri Klemen VIII. v Ferrari dosegla, da je kot kandidat zmagal Hren. S tem pa si je nakopal dva smrtna sovražnika (De Bertisa in Porzia), ki sta mu tudi kasneje povzročala nemalo težav, predvsem z raznimi sumničeni in zahrbtnimi spletkami.

Papeževo potrdilno pismo je do Hrena prišlo konec meseca julija, posvečenje pa je bilo 12. septembra 1599. Posvečen je bil v dvorni župnijski cerkvi svetega Egidija v Gradcu, posvetil pa ga je — igra usode — kar njegov »dobri prijatelj« apostolski nuncij Porzia. Pri posvečenju sta bila navzoča tudi sekovski škof Martin

Brenner ter lavantinski škof Jurij Stobej.

V spomin na ta dogodek je dal Hren kovati spominsko kolajno.

Leta 1614 je nadvojvoda Ferdinand Hrena imenoval za vladnega namestnika notranjeavstrijskih dežel v Gradcu, 11. avgusta 1621 ga je cesar na lastno prošnjo te službe razrešil, leta 1628 pa imenoval za svojega tajnega svetnika.

Zadnje desetletje svojega življenja je Hren precej bolehal. Mučil ga je hud protin, zaradi katerega je moral vsako leto po več tednov preležati v postelji. Poskušal ga je pozdraviti v raznih toplicah (Dobrna, Št. Florijan pri Šoštanju in drugod), pa mu to najbrž ni veliko pomagalo, saj ga je bolezen večkrat tako hudo napadla, da so že vsi pričakovali njegovo smrt.

Kljub temu pa je, kadar je le mogel, še vedno opravljal svoje škofovske dolžnosti. Še v 63. letu starosti je šel na Uršljo goro in imel 30. julija slovesne večernice, naslednji dan pa je posvetil štiri altarje, imel peti oficij, pridigo, slovesno sveto mašo, birmoval 1000 ljudi, opravil še večernice in se potem šele ob peti uri popoldne okrepčal pri nekem kmetu, kakor poroča Gruden v svoji Zgodovini. Umrl je 10. februarja 1630 v Gornjem Gradu in bil pokopan v nekdanji benediktinski cerkvi.

Besedilo:  
Franci Petrič  
Družina, 28.IX.1997

## WATJ 1560 AM

PRESENTS

### Weekend Polkas

**Saturday**

8:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am - 12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

**Sunday**

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America



## Misijonska srečanja in pomenki

### 1202. Velik misijonski praznik mlade svetnice

Sv. Terezija, Mala Cvetka

1. oktober

Od mladosti sem jo ljubil. Vera Stekar, neutrudljiva far- na in KA delavka v Šmihelu na prvem kaplanskem mestu mi je pustila na mizi knjigo: Duša žrtve, o veličini Terezine duše 2. Prevezla me je in ob priletu v Kunming, Yunnan, Kitajska, sem najprej zagledal v krasnem steklenem oknu stolnice njeno sliko. Ostala je z menoj do danes, na njen praznik, ko so v mnogih Karmelih v Sloveniji in Ameriki posebno devetdnevno za moje zdravje opravili.

Zdravje se zdi, da se slabša, posebno izgubljam energijo v nogah in tudi sicer. Hvala ji za vse v celem mojem 56-letnem duhovniškem delovanju.

**Darove so poslali skozi Princeton zadnji teden:**

Neimenovana družina iz Sudbury, Ontario, pošilja za najbolj potrebne, kan. \$300. Za Madagaskar bo poslala preko misijonskega krožka v Torontu. MZA New York zbira za njihovega bogoslovca v oktobru in novembru. Ker se je popravilo cerkve zavleklo in stroški narasli so se odločili, da bo misijonska prireditelji spomladi 1988. Ga. Antonija Gregorin iz San Franciscu, Kalif., \$100 za misijone, za sv. maše za Duše v vicah \$20. Želi miboljšanja zdravja in boljšega počutja. Hvala Vam, ga. Antonija.

The Christophers, New York, pošiljajo mesečno obrok \$12.40 kot odplačilo za Charitable Gift Fund meni osebno, za vsoto, ki sem jo vložil za njihovo delovanje. To je bil Christophers moj osebni dar.

Se enkrat se vam iskreno zahvaljujem za molitve, dobre želje in »get well cards«, telefonske klice, darove in mnogo, kar se ne da omeniti. Naj gre največ zahvale celotni MZA, odsekom, članstvu, dobrotnikom, sodelavcem tolikih

let, da smo s skupnimi močmi iz gorčičnega zrna razvili mo- gočno drevo MZA-CMA, ki je tolika leta pomagalo ohranjati slovenskim misijonarjem du- hovno in materialno pomoč do danes, in se bo še nadaljevalo. Posebej še, ko se v domovini ni moglo pošiljati pomoči ven v misijonske dežele.

Prejel sem pismo naše dol- goletne sodelavke sr. Ivane Cvijin iz Šubotice in ga želim deliti z vami:

»Prečasni gospodine: Danas sam primila od Vas pismo, ko- je sam več jako dolgo očekiva- la. Čudila sam se, što se ne javljate - no sada mi je jasno. Jako sem iznenadena, da ste bolesni. Molit ću se jako za vas, da Bog se smiluje, vrati Vam zdravlje jer ste još po- trebni. Ja sam već odkazala znamke za 1988 g. No još će nešto biti u ovoj godini. To mi je drago, što sam činila za mi- sije.

Prečasni gospodine, ja Vam se zahvaljujem od sveg srca za te godine, što ste mi pomagali i darovali. Isto za našo sestro Mary Banič, dok je nisu isterali iz Ruande. Bog će Vam za sve obilo platiti u vječnosti. Ljubim Vam ruku, koja je uv- jek znala pomagati. Hvala. Hvala. Moliću se za Vas, dok sam živa. Mnoge ste usrečili, spasili. Dok mogu, radim i po- mažem u biskupiji. Hvala za pismo g. Sonji. Pisala sam Vidi i s. Goreti, da se svi moli- mo za Vas. Sigurno Vi svoje boli darujete za Crkvu, misije.

Srdačno Vas pozdravlja i ci- jeni i voli uvijek zahvalna i odana, »S. Ivana.

Najino sodelovanje se je začelo v Belgiji, ko je bila so- delavka duhovnika Stankota Žaklja, in vsa leta tako goreča do danes. Bog ji povrni!

**Moj poklic. Janez A. Sever SJ**

Srednjo šolo sem končal na Marquette University High School leta 1983. Vstopil sem v United States Military Aca- demy v West Point, New York in jo dovršil leta 1987 z Bachelor's of Science diplo- mo. Studiral sem študije o sov- jetskem vplivnem prostoru in ruski in španski jezik. Izbral sem si prvo službeno mesto Fr. Richardson v Anchorage, Ala- ska. Kot pehotni oficir sem služil pet let, večinoma kot pa- dalec.

### MALI OGLASI

Tridružinska hiša naprodaj v Euclidu, blizu Euclid City Hall. Kličite 731-5826. (40-43)

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

### Srečanje romarjev v Baragovo deželo



V galeriji Družina so se 12. septembra popoldne srečali tisti slo- venski romarji, ki so letos poleti obiskali Baragovo deželo in druge kraje v ZDA in Kanadi; predvsem tiste, v katerih živijo slovenski rojaki. Prišla jih je večina. Duhovno misel je pripravil duhovni voditelj romanja, ljubljanski pomožni škof Alojz Uran. Romarje je predvsem povabil, naj molijo za razglasitev škofa Baraga za blaženega, živijo iz njegovega duhovnega sporočila ter vsega le- pega in duhovno bogatega, kar so doživeli na štirinajstdnevni romarski in izletniški poti. Ta je večini ostala v zelo lepem spo- minu. O tem so govorile zahvalne besede Družini za odlično organizacijo in možnost, da so videli tako lepe in pomembne kraje, predvajani videoposnetki, številne fotografije z romanja, prav posebej pa izjave romarjev. Ti so štiriurno srečanje zaokrožili ob pokušanju dobre kapljice in številnih dobrot, ki so jih prinesli s seboj in si jih podelili, ter s sklepom, da še to jesen poromajo za en dan po slovenskih božjih poteh. Škof Friderik Irenej Baraga in Baragova dežela sta jih združila, odslej jih bodo povezovala nove romarske in prijateljske vezi. E. Č.

Do leta 1991 je bila moja pot pot uspeha. Imel sem zelo dobro plačo; moj zadnji me- sečni ček je bil nad \$3,000. Imel sem lep Toyota 4Runner, ves plačan in solastoval sem lepo hišo v gorski dolini prav zraven Anchorage-a. Vojaški poklic je bil zelo spoštovan in tudi v moji edinici sem imel zelo cenjene položaje. Vedel sem, da imam mnogo prijate- ljev, s katerimi sem šel lahko vsak petek in soboto zvečer na party. Imel sem tudi »dobre zveze«. Večkrat sem si rekel: »Prijetno je biti kralj!«

Leta 1991 je bila revolucija v svetu: za dejanski svet (Vz- hodna Evropa, bivša Sovjet- ska zveza, Perzijski zaliv) in v mojem lastnem svetu. Posledi- ca nekega pripetljaja na delu me je vrgla v poklicno in ose- bno krizo, ki je pravzaprav pomenila popolnoma nov za- četek mojega življenja. Moral sem preudariti, na kakšni poti sem in zakaj.

Pripetljaj je bil sam po sebi zelo nepomemben, vendar mi je dal vedeti, da moram začeti znova. Moral sem priti v stik s samim seboj. Moji »uspehi« so me uspavali in povzročili, da sem pozabil svoje resnične globoke želje, ki so mi v zače- tku dajale smer, kako začeti moje življenje kot mlad dora- sel človek. Uspeh v svetu je »zagrabil« mojo pozornost in me vodil navzdol po poti časti in denarja. Zdela se mi je celo prelahka. Bila je široka in sem se na njej izgubil. Moral sem se spet znajti in najti svojo lastno pot.

Začel sem se zavedati in mor- al sem si priznati, da vkljub vsemu uspehu nisem bil srečen v vojski. Velike stvari so se mi pripetile, a nisem čutil globo- kega in trajnega zadovoljstva. Čutil sem, da ostajam na istem mestu, da se več ne učim, am- pak ponavljam že preživete iz- kušnje. Čutil sem tudi, da sem sposoben in da bi moral delati kaj boljšega. Kar sem bil želel že v dneh moje srednje šole, je bilo prekrito z marsičem, kar me je premotilo. Ugotovil sem, da če hočem biti zares srečen, moram ostati zvest sa- memu sebi in slediti željam, ki so bile globoko v meni.

Ena stvar, ki sem jo užival pri oficirskem delu, je bila po- raba časa pri zajtrku za pogo- vor z vojaki v obednici po uri in pol trdih telesnih vaj. Rad sem jih poslušal, da bi razumel njihove izkušnje z mnogimi povelji, ki so jih dobivali, da jih izvršijo. Vedno bolj sem ugotavljal, da je težko izvrše- vati moje dejansko delo biti oficir, dajati povelja, tudi taka, s katerimi se nisem stri- njal in katerih posledice niso bile dovolj premišljene od na- drejenih. Preveč sem se »pri- bližal« vojakom in ugotovil, da nimam poklica za oficirja. Imel sem drugačne želje.

Začel sem premišljevat, kaj bi najprej napravil, kam bi šel in kako bi tja prišel. Prišel sem do zaključka, da ima z mojo

bodočnostjo opraviti Bog. Spet sem začel dnevno moliti po kratkih osebnih duhovnih vajah, ki jih je vodil eden Je- zuitov v Domu duhovnih vaj Sv. Duha v Anchorage-u.

Po skoraj enoletnem premi- šljevanju in spodbudo res do- brih prijateljev, sem našel pred- seboj odprta vrata. Dnevni molk me je »hranil« na m- poti. Prvič v mojem življenju se je zgodilo, da sem začel gle- dati na Boga kot resnično ose- bo, tisto osebo, v katero sem čutil, da sem bil poklican za- posebno »razmerje« z Njim. Iskal sem in On je odprl vrata.

Zavestno me je pot peljala od ene stvari do druge, dokle- nisem našel »trdnih tal«. V ti- stem enem letu sem precej »ta- val«, predno sem spet prišel na pravo pot. Ta nova smer me je vodila v Rusijo kot prostovol- ca za Katoliško cerkev.

(se bo nadaljevalo)

Moj tek bom končal za Bo- svet. Priporočam vas vse bo- jemu varstvu, z molitvijo va- spremljam in Bogu priporo- čam. Čutim, da mi moči (ene- gije) naglo pešajo. Naj naš- delo za misijone napreduje zvestimi, ki bodo ostali lojalni. Na svidenje. V Kristusu vam hvaležni

Rev. Charles Wolbang CM  
St. Catherine's Infirmary  
St. Vincent's Seminary  
500 East Cheltenham Ave.  
Philadelphia, PA 19144

### V BLAG SPOMIN

ob dvajseti obletnici smrti



**MARIJA BITENC**

Umrla je 10. oktobra 1977.

Počivaj v miru dobra žena, mamica, tetka, sestra... v ljubezni trajni boš ostala, draga, nepozabna nam!

Žalujejoči:

William — mož;

Mici, por. Grčar —

hči z možem in otroci ter ostali sorodniki.

Cleveland, Ohio, 9. oktobra 1997.

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area

**531-7700**

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises — Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

**848 E. 185 St.**

(between Shore Carpet & Fun Services)